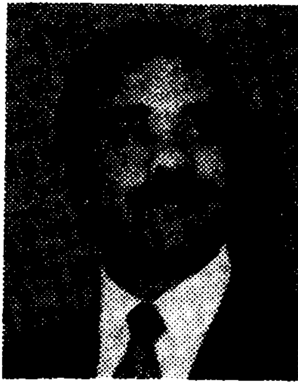
Prèkè

Het is maar goed dat in Fort A'dam geen Richter-schaal opgesteld staat

Amigoe

VANDAAG



GEORGE CURIEL
...demokratisch...

102E JAARGANG — NO.: 65 DINSDAG 19 MAART 1985

Nieuws in vogelvlucht

TEHERAN — Iran heeft gedreigd Bagdad te verwoesten wanneer Irak niet ophoudt met het bombarderen van burgerdoelen. President Chamene sprak over »Endlosung« voor het geval Irak geen punt zet achter het gebruik van gifgas. Teheran meldde het afschieten van een grondraket op Bagdad, waar inderdaad een explosie werd gemeld. Irak zegt vandaag weer Iraanse steden te hebben gebombardeerd. In Teheran werd maandag 3 maal luchtalarm gegeven.

*****

BAGDAD — Mubarak en Hoessein zijn, ondanks de Iraanse waarschuwing dat elk ogenblik de Iraakse hoofdstad Bagdad gebombardeerd kan worden, naar Iran gegaan ivm de bloedige toespitsing van de Golf-oorlog. Iran heeft een nieuw Iraaks voorstel voor een bestand afgewezen. Vlak voor de komst van de Egyptische president en de Jordaanse koning was er een zware explosie bij het regeringscentrum en het paleis van president Hussein, die de Indiase premier Gandhi heeft gevraagd als voorzitter van de Nietgebonden landen om »snelle en doeltreffende actie« te ondernemen voor de vrede. Iran en Irak bestookten elkaars steden, maar de moerassenslag schijnt onbeslist te zijn geeindigd. Beide landen zeggen dat aan de andere kant duizenden doden vielen.

*****

NEW YORK — VN-secretaris Peres versterkt zijn bemiddelingswerk in de Golf-oorlog en ontving daartoe de Iraanse onder-minister van Buitenlandse zaken Ardebill en de Iraakse ambassadeur Al-Quaisy.

*****

BEIRUT — In zuid Libanon werd maandag gevochten tussen christelijke opstandelingen en het Libanese [illegible] de dat de onderlinge strijd tussen de christenen tegen president Gemayel het land dreigt te vernietigen. Volgens Karami heeft Israel het meeste baat bij deze christelijke strijd. Sji'itenleider Berri vindt dat Gemayel zich duidelijker moet keren tegen de rebellen. Israel ontkent elke betrokkenheid bij deze rebellie. In Beirut wordt de Nederlandse Jesuiet Kluiters vermist sinds woensdag. Hij is waarschijnlijk ontvoerd en werkte al 10 jaar in Libanon.

*****

NEW YORK — De nieuwe SU-leider Gorbastjov overweegt dit jaar een bezoek aan de VN te brengen. VN-secretaris Perez de Cuellar opperde een idee in deze richting tijdens een gesprek van 30 minuten met Gorbatsjov. De VN bestaat 40 jaar en zo'n 50 nationale leiders worden in New York verwacht.

*****

NEW YORK — Het VS-tv-station ABC wordt voor 3,5 miljard dollar overgenomen door Capital Cities Communications. ABC is na CBS en NBC de grootste tv-onderneming in de VS en beschikt over een nationaal tv-net en ook plaatselijke tv-stations in bv New York en is eigenaar van 12 radiostations in grote steden, en uitgeverij en een filmmaatschappij. Capital Cities is aanzienlijk kleiner dan ABC en had in 84 een omzet van 939,7 miljoen dollar (ABC 3,7 miljard met winst van 195 miljoen). Tot Capital Cities behoren 7 tv-stations, 12 radiostations, 8 dagbladen, 9 weekbladen en kabel tv-systemen.

*****

WASHINGTON — Volgens de VS is er met Engeland geen onenigheid over Reagans Stars wars-plan. Ondanks recente Britse kritiek daarop. Navo-secretaris Carrington spoorde de bondgenoten aan bij te dragen tot de bepaling en formulering van het beleid tav ruimtewapens.

*****

AMSTERDAM — De dollar daalde fiks in West Europa met als belangrijkste oorzaak de tijdelijke sluiting van 71 spaarbanken in de VS-staat Ohio wegens financiele problemen. Dit tastte het vertrouwen in het VS bankstelsel aan. De betrokken banken gaan deze week mogelijk nog open. In Amsterdam sloot hij gisteren op 3,792o en vrijdagmiddag op 3,8480 gulden. Vanmorgen noteerde hij 3,7480 gulden.

*****

BRUSSEL — De Belgische regering is niet zeker van een meerderheid voor zijn besluit de kruisraketten te plaatsen. Bij de regeringspartij CVP zijn zeker 5 weifelaars. Het debat in het parlement begint vandaag. Wanneer er gestemd wordt is niet bekend. De Pravda stelt vast dat de plaatsing in Belgie de Europese veiligheid schaadt.

*****

QUEBEC — Canada's premier Mulroney verklaarde dat onder zijn regering er geen VS-wapens op Canadees grondgebied geplaatst worden. VS-Defensie-minister Weinberger had gezegd dat het in het Starwars-kader goed zou zijn dat er wapens werden gestationeerd in Canada. Reagan besprak gisteren uitvoerig verdedigingszaken en de handel tussen de beide landen met Mulroney.



ORANJESTAD — Voor de eerste maal vierde Aruba gisteren de Dag van Vlag en Volkslied als officieel erkende feestdag. [illegible] aan deel. Er werd noodzakelijk van openbare gebouwen gevlagd, terwijl de culturele manifestatie van gistermiddag op het door gedeputeerde Grace Bareño gedoopte »Plaza Hymno y Bandera« minder belangstelling trok dan andere jaren hetgeen vermoedelijk kwam doordat TeleAruba het gebeuren drie uur lang rechtstreeks uitzond..

Laatste keus

LONDEN — Prins Andrew zal in mei de officiele opening verrichten van het uitgebreide vliegveld op de Falkland eilanden. De prins was tijdens de Falkland-oorlog als helicopter piloot bij de Britse vloot welke in actie kwam bij de Malvinas eilanden. De 25-jarige prins Andrew dient op het ogenblik op de Brazen, welke patrouilleert bij de speciale zone van 200 mijl welke Engeland rond de Malvinas eilanden van kracht heeft verklaard sinds de vijandelijkheden voorbij zijn. De vernieuwde luchthaven heeft een baan van 258 meter zodat grotere vliegtuigen er kunnen landen en opstijgen en ligt bij Mount Pleasant. Er hebben zich daar recentelijk drie verdachte branden voorgedaan. Bij de Labour Party vond men de keuze van prins Andrew niet bepaald geweldig. Hij zou onze laatste keus zijn geweest, merkte men op. Maar premier Margaret Thatcher zal daarvan niet onder de indruk gekomen zijn.

TERUGVLOEIENDE WINSTEN VS-BEDRIJVEN IN BUITENLAND GEKELDERD

Tekort op lopende rekening van handelsbalans bereikt record hoogte

VS zijn op weg belangrijk schulden-land te worden

WASHINGTON — De kans is groot dat de Verenigde Staten binnen afzienbare tijd voor het eerst sinds 71 jaar een schuldenland worden, zo menen financiele deskundigen. Dit komt dan door zijn snel gestegen tekort op de lopende rekening van de handelsbalans welke over 1984 het record opleverde van ruim 101 miljard dollar, ongeveer het dubbele van het tekort in 1983. Als deze tendens zich voortzet staat het rijkste land van de wereld binnen afzienbare tijd meer in het krijt in het buitenland dan landen als Brazilie en Mexico. In financiele kringen zijn de meningen verdeeld over de feitelijke betekenis van dit schuldenaar-zijn.

Vooral het derde kwartaal leverde een bijdrage aan dit enorme tekort op de rekening van genoemde balans met zijn tekort van 33.6 miljard dollar. In het vierde kwartaal was het resultaat beter, want toen bleef de schade beperkt tot een tekort van 23.7 miljard dollar. Over het hele jaar 1984 kwam het tekort uit op 101.6 miljard dollar, zo blijkt uit de officieel gepubliceerde cijfers. In 1983 bedroeg het tekort 41.6 miljard dollar. In het vierde kwartaal leverde de balans van de dienstverlening zelfs een positief saldo op en verminderde het tekort op de balans van de goederenhandel. Volgens Washington is het record-tekort vooral te wijten aan de vermindering van de export als gevolg van de hoge dollarkoers en de naar verhouding geringe economische groei elders in de wereld. Verder is de omvang van de aankopen van staatsobligaties door particulieren in het buitenland onder invloed van de aantrekkelijke rente in de Verenigde Staten explosief toegenomen, namelijk van 6.7 miljard dollar in 1983 tot 22.5 miljard dollar in het afgelopen jaar, maar ook wat dit betreft gaf het vierde kwartaal een kentering te zien, zo stelt de Amerikaanse regering vast.

Analisten in kringen van de overheid zien het ogenblik aankomen dat de VS een der grote schuldenlanden wordt. Voor het laatst was dit het geval in 1914. Toen stonden de Amerikanen voor 3.7 miljard dollar meer in het krijt bij de buitenlanders dan de rest van de wereld op zijn beurt aan de VS aan schulden moest betalen aan de Amerikanen.

Uit de officiele cijfers blijkt ook dat de netto investeringen van de VS in andere landen van 104 miljard dollar bij het begin van verleden jaar kelderden naar 32 miljard dollar aan het eind van 1984. Volgens de deskundigen is het bijna zo goed als zeker dat dit bedrag verdwenen is, maar dit kan pas bevestigd worden binnen de komende drie maanden. Hoewel de betalingsbalans van de VS sinds 1975 een tekort vertoonde waren de inkomsten uit de Noordamerikaanse investeringen in het buitenland welke terugvloeien naar de VS voldoende groot om deze onevenwichtige toestand gelijk te trekken. Nog niet lang geleden, in 1981, hadden de VS een overschot van 6.3 miljard op zijn betalingsbalans maar de verslechtering van de handel deed deze overschotten omslaan in tekorten op grote schaal. Zo werd in 1983 het record-tekort bereikt van 41.6 miljard dollar en in 1984 werd daar een flinke schep bovenop gedaan. Er zijn deskundigen die voorspellen dat het tekort op de handelsbalans dit jaar verder zal toenemen en wel zodanig dat de VS het grootste schuldenland van de wereld gaat worden, veel groter dan bijvoorbeeld Mexico en Brazilie welke allebei een buitenlandse schuld van rond de honderd miljard dollar hebben. Deze deskundigen voorzien een versnelde vergroting van het handelstekort in de komende jaren. Zij denken daarbij aan een tekort van zo'n duizend miljard dollar in het jaar 1990.

De meningen zijn echter verdeeld onder de deskundigen over de omvang van de negatieve gevolgen welke deze nieuwe situatie met zich meebrengt. Er zijn er die menen dat de invloed ervan minimaal is. Zij wijzen er op dat de VS sinds hun stichting als natie steeds een schuldenland zijn geweest tot en met de negentiende eeuw. Er zijn echter ook economen die van mening zijn dat het gevaar niet zozeer schuilt in het feit dat de VS een land worden met een netto schuld aan het buitenland maar dat het gevaar hem zit in de handel, wat veroorzaakt wordt doordat de Amerikaanse industrie niet meer kan concurreren met de wereldmarkten. In zoverre de VS wel kunnen concurreren zal de export navenant toenemen en wordt het tekort kleiner.

Volgens de econoom Michael Evans gaat het er eigenlijk niet zozeer om dat »wij aan de vreemdelingen geld verschuldigd zijn en ook niet aan onszelf, het probleem is dat wij de industriele structuur van onze gemeenschap aan het vernietigen zijn«. Deze expert wijst er op dat de kracht van de dollar in het buitenland de Amerikaanse bedrijven aldaar in een situatie heeft gebracht dat men in het nadeel is zodat men verplicht is deze te verplaatsen. Een krachtige dollar, aldus Evans, maakt dat onze uitvoer duurder wordt en dat het als gevolg daarvan moeilijker wordt in het buitenland Amerikaanse producten aan de man te brengen.

Volgens Amerikaans rapport:

Gezinnen met alleen moeder aan hoofd slechtste af

NEW YORK — Onvolledige gezinnen in de Verenigde Staten waar een vrouw aan het hoofd staat lopen vier tot vijf maal zoveel kans getroffen te worden door de armoede dan gezinnen waar twee ouders aanwezig zijn of onvolledige gezinnen waarin een man functioneert. Dit blijkt uit een zojuist verschenen studie van onderzoekster Prudence Brown.

In de studie, "Vrouwen, kinderen en armoede in de Verenigde Staten", concludeert zij dat armoede in gezinnen met alleen een moeder "een bron van toenemende bezorgdheid" voor de overheid behoort te zijn. Het aantal gezinnen met alleen een moeder als ouder is verdubbeld, met 1960 meer dan verdubbeld, zo blijkt uit het onderzoek. In 1982 stond in 42 procent van alle zwarte gezinnen een vrouw aan het hoofd. De percentages bij Spaanstalige en blanke gezinnen waren 23 resp. 12.

Van de 12 miljoen kinderen in gezinnen waar alleen een vrouw aanwezig is leeft meer dan de helft (52.3 procent) in armoedige omstandigheden. Het aantal onvolledige gezinnen groeit nog steeds, is de conclusie van Prudence Brown. En eindigen meer huwelijken in een scheiding en het aantal alleenstaande moeders neemt sterk toe. In 1982 waren er 2,8 miljoen kinderen met een moeder die nooit getrouwd is geweest terwijl dat er in 1970 nog 500.000 waren.

Het aantal kinderen dat leeft bij een gescheiden moeder bedroeg in 1982 ruim 5 miljoen, meer dan een verdubbeling vergeleken met 1970 toen dat er nog 2,3 miljoen waren. Bovendien is het aantal kinderen bij alleenstaande ongehuwde moeders in diezelfde periode gestegen van 2,3 miljoen tot 3.1 miljoen.

Volgens Prudence Brown is de afgelopen tien jaar een zeer sterke verandering opgetreden in de samenstelling van "arme gezinnen". In 1959 stond in tweederde van die gezinnen nog een man "aan het hoofd" en was er geen verschil waar het ging om arme blanke of zwarte gezinnen. Thans wordt bijna de helft van alle arme gezinnen (47,5 procent) geleid door een vrouw: 40 procent bij blanke gezinnen, 43 procent bij de Spaanstaligen en 67 procent bij zwarte gezinnen.

"Deze gezinnen zijn nog armer dan andere omdat vrouwen veel meer moeilijkheden moeten overwinnen om voor een fatsoenlijk inkomen te zorgen. Vrouwen hebben vaak de deskundigheid niet, hebben de aspiratie niet of zijn uitgesloten van de beter betaalde banen die door mannen worden bezet", aldus het rapport. "Zelfs wanneer vrouwen in dezelfde of vergelijkbare banen werkzaam zijn worden ze vaak minder betaald, is er minder kans dat zij hun baan behouden en hebben ze minder mogelijkheden om promotie te maken", zo wordt opgemerkt.

In vooruitzicht verkiezingen

Sociale onrust in Peru aan toenemen

LIMA — Met nog ruim drie weken voor de boeg voor de dag van de algemene verkiezingen aanbreekt neemt de arbeidsonrust in Peru duidelijk toe. Politie en leger moesten er al aan te pas komen. Daarnaast heeft de guerrilla aangekondigd de verkiezingen te saboteren.

De meest direct voelbare staking is die van de ongeveer vierhonderdduizend overheidswerknemers welke actie is uitgeroepen door de vakbond CITE. Deze heeft het aanbod van de regering voor een salarisverhoging als onvoldoende van de hand gewezen en dreigde meteen zijn acties te gaan versterken waarbij gedacht werd aan het blokkeren van de wegen. Dit gebeurde inderdaad na ruim tien dagen staking. Stakers braken samen met studenten wegen op of blokkeerden die op andere wijze en staken banden in brand. De politie maakte daarna gebruik van waterkanonnen om de rust te herstellen. Er werden vijftien arrestaties verricht. Op de woning van de minister van Arbeid Leduina werd een aanslag gepleegd. Er werd een bom naar de woning gegooid en er werd op de lijfwachten geschoten. Naast de overheids- dienaren werd er gestaakt bij de Telecommunicatie en de Posterijen en op de vliegvelden zijn militairen ingezet als luchtverkeersleiders om te voorkomen dat het internationale vliegverkeer moet worden onderbroken. Tenslotte is ook de douane in staking.

Het werken bij de overheid in Peru blijkt geen vetpot te zijn. Het doorsnee- salaris van de stakende overheidsdienaren komt namelijk uit op zeventig dollar per maand, wat in de Peruaanse munt echter een respectabel bedrag betekent: namelijk een inkomen van een half miljoen soles. De regering bood een salarisverhoging van negentigduizend soles aan oftewel elf dollar. Men wil echter meer.

Nog andere groepen hebben aangekondigd voor 24 uur in staking te gaan en wel de werknemers van de Sociale verzekeringsbank, waaronder vijftien ziekenhuizen vallen en zestig medische centra in Lima en daarbuiten. Ook de leerkrachten doen aan deze waarschuwingsstaking mee om daarmee hun solidariteit met de andere overheidswerknemers te betuigen. Zij hebben de waarschuwing van de regering naast zich neergelegd dat de noodtoestand wordt afgekondigd om te voorkomen dat de orde en de rust in gevaar worden gebracht. Dit mede met het oog op de verkiezingen van 14 april.

Daarnaast voert Sendero Luminoso zijn guerrilla-acties uit. In zijn antwoord daarop heeft het leger negentien guerrilla- strijders uitgeschakeld en zegt men ook een geheime basis van de guerrilla te hebben opgerold in Chorillas op twintig kilometer ten zuiden van Lima. Daar trof men onder meer een geheime drukkerij aan, maar ook waren er wapens en subversieve propaganda buit gemaakt, aldus de politie.

Ondertussen gaat de verkiezingscampagne ongestoord door, nagenoeg zonder incidenten tot heden toe. Weliswaar diende een kandidaat van de Conservatieve coalitie, Luis Redoya Reyes, een klacht in dat leden van zijn actiecomite door Sociaal- democratische elementen in de stad Haraz waren aangevallen, maar van ernstige aard was dit toch niet, zo leek het de politie. Deze is op erger voorbereid want Sendero Luminoso heeft aangekondigd de verkiezingen te gaan saboteren. Ook de andere in Peru opererende stadsguerrillagroep Tupac Amaru heeft opgeroepen tot een stembusboycot. Men deed dit onder meer na het bezetten van een radiostation waarna men de omroeper dwong een dergelijke boycotoproep om te roepen. De overheid zegt echter dat het zover niet zal komen. Bij de verkiezingen van 14 april worden 8,2 miljoen Peruanen bij de stembussen verwacht om een president en twee vicepresidenten te kiezen en verder zestig senatoren en 180 leden voor het huis van afgevaardigden, die voor vijf jaar worden gekozen.

Man met kunsthart in intensive care eenheid opgenomen

LOUISVILLE — De derde man met een kunsthart, Murray Haydon, is in de intensive care eenheid van het Humana-ziekenhuis in Louisville opgenomen wegens moeilijkheden met de ademhaling. Hij verkeert volgens de behandelende artsen niet in levensgevaar. Zijn toestand is wel ernstig. Volgens hart-chirurg dr William Devries is een en ander het gevolg van de vele bloedtransfusies welke Haydon onderging voordat hij een kunsthart kreeg. De tweede man met een kunsthart William Schroeder leeft nu al 114 dagen op een kunsthart. Zijn toestand is bevredigend.

*****

LISSABON — De Angolese guerrilla zegt een MIG-straaljager te hebben neergehaald en de Cubaanse piloot te hebben gedood. Dit gebeurde bij de regionale hoofdstad Bie.

Regering en arbeiders in dialoog

Algemene staking in Bolivia duurt voort

LA PAZ — De dialoog tussen de Boliviaanse regering en de arbeiders heeft nog geen einde kunnen maken aan de algemene staking welke het openbare leven nagenoeg lamlegt. De dialoog wordt gevoerd door de hele regeringsploeg van president Hernan Siles Zuazo en zestig leiders van vakbonden welke zijn aangesloten bij het Boliviaanse vakverbond COB.

De dialoog moet een uitweg gaan wijzen uit de enorme economische crisis waarin het land zich bevindt, hoewel de crisis zich niet tot het economische vlak beperkt maar in feite ook sociaal en politiek van aard is. Dat de dialoog na enige dagen nog niet het directe succes van het opzeggen der staking opleverde komt mede door de diepe kloof welke er is ontstaan tussen de twee meest belangrijke leiders van Bolivia: president Siles Zuazo en de uitvoerend secretaris van het COB, Juan Lechin Oquendo. Tot twee jaar geleden waren zij bondgenoten en vrienden, maar nu veegt Lechin de vloer aan met de president. Nog dezer dagen heraalde Lechin de beschuldiging in het openbaar dat deze regering niet in staat is het probleem van de honger, de werkloosheid, de slechte bevoorrading van levensmiddelen en van de speculatie op te lossen. Ook herhaalde hij dat de economische crisis welke het burgerbewind erfde ernstiger is geworden en de staat op de rand van het bankroet heeft gebracht. De regering beschuldigde hij ervan een beleid te voeren dat tegen de belangen van het volk ingaat en dat anti-arbeid is maar wel in het belang van het Internationaal Monetair Fonds. Dit beleid is volgens Lechin alleen maar ten gunste van de speculanten in de particuliere sector.

Daar brengt men van regeringszijde tegen in dat de salarisseisen van de stakers- een waardevast minimumsalaris, dat gebaseerd is op de behoeften van een gezin op dit ogenblik -een onmogelijke zaak is voor de overheid. Daaraan toegeven, aldus de regering, betekent inderdaad het bankroet voor Bolivia aanvragen. De regering meent dat de vakbeweging debet is aan de huidige crisis met zijn onafgebroken golf van stakingen in de afgelopen twee jaar. Volgens de minister van Planning, Freddy Justiano, zal de salarisverhoging waartoe de regering bereid is en welke door het COB werd afgewezen, de inflatie doen toenemen tot 2.147 procent dit jaar. Wil men de gevolgen van het door het COB geeist minimumsalaris opvangen dan zou de productiviteit met niet minder dan vijfhonderd procent moeten stijgen. In de voorgaande twee jaar is de productiviteit gedaald als gevolg van de stakingen. Het aanbod van de regering, namelijk een verhoging van het minimum basisloon met 332 procent maakt een groei van de productiviteit met 365 procent noodzakelijk. De vakbeweging kwam er niet van onder de indruk en liet doorstaken. De dialoog wordt echter ook voortgezet.

MENSEN

IRBY KING bezoekt al 28 jaar Curaçao, waarvan hij ongeveer 26 jaar het Curaçao Plaza Hotel als verblijfplaats heeft. Voor dit heuglijke feit ontving King uit handen van Elio Romijn van het Toeristen- Bureau een plakkaat en uit handen van Astrid Salas, social hostess van het Plaza Hotel een mozaiek, voorstellende Curaçao. Op de foto vlnr: Mevr King, Elio Romijn, Irby King en Astrid Salas.

*****

Bij een onderzoek dat onder 15.000 scholieren is gehouden in Nederland is naar voren gekomen dat meisjes op de middelbare school die een bijbaantje hebben minder verdienen voor hetzelfde aantal uren als jongens. Van de scholieren heeft ongeveer 42 procent een bijbaantje waar gemiddeld vijf uur per week aan wordt besteed. Ze verdienen om en de nabij de 143 gulden per maand met hun bijbaan. Bijna negen van de tien scholieren zeggen zakgeld te krijgen, gemiddeld ongeveer 45 gulden per maand. Als zakgeld, kleedgeld, reisgeld, verdiensten met bijbaantjes en vakantiewerk worden opgeteld, blijkt dat de scholieren gemiddeld ruim 192 gulden per maand te besteden hebben. Leerlingen in het beroepsonderwijs verdienen meer door bijbaantjes en in de vakantie en hebben daardoor twee keer zoveel te besteden als de andere scholieren. De jongens maken hun geld vooral op aan alcoholische drank en de bioscoop. De meisjes geven behalve aan de bioscoop vooral geld uit aan kleding en schoenen. De ondervraagden besteden ongeveer een kwart van hun tijd aan school. Veel scholieren zullen dus een werkweek hebben van ongeveer veertig uur. Tachtig procent van de scholieren denkt straks en baan te kunnen vinden.

*****

MARK TWAIN, de schrijver van de in Amerika wegens veronderstelde racistische tendenzen omstreden klassieke roman "Huckleberry Finn", schijnt eerherstel te hebben gekregen. Onlangs vond men een brief van Twain, wiens 150e geboortedag dit jaar wordt herdacht, die het concrete bewijs levert dat hij een niet- blanke student financieel heeft geholpen zijn rechtenstudie af te maken. De brief bevat daarnaast een duidelijke veroordeling van het toen in de VS heersende racisme. Twain vond dat hij uit moreel oogpunt de student moest helpen, omdat de blanken hem van zijn mannelijkheid hadden beroofd. De schrijver nam de kosten van levensonderhoud van de student tot aan diens examen in 1887 voor zijn rekening. Deze student werd later een bekend jurist en strijder voor de burgerrechten. De openbaarmaking van de brief zou de sinds kort weer opgelaaide discussie over "Huckleberry Finn" moeten beïnvloeden. Het honderd jaar geleden geschreven jeugdboek wordt door veel zwarten vooral vanwege het gebruik van het woord "nigger" racistisch gevonden. Er wordt zelfs melding gemaakt van talrijke verzoeken het boek weg te halen uit openbare bibliotheken.

*****

De filmster en zanger DANNY DE MUNCK heeft onlangs in het Anne Frank huis in Amsterdam de eerste exemplaren van de Anne Frank kranten 1985 in ontvangst genomen. De Anne Frank Stichting geeft sinds 1979 ieder jaar voorlichtings- materiaal uit voor jongeren ter gelegenheid van 4 en 5 mei. Die kranten worden elk jaar op grond van de actualiteit en op basis van ervaringen bij het lesgeven getoetst en bijgesteld. Er zijn twee versies, een voor 10 tot 14-jarigen en een voor jongeren van 14 jaar en ouder. Ter gelegenheid van de viering van veertig jaar bevrijding is de krant uitgebreid met een kleurenbijlage waarin het thema vrijheid centraal staat. De stichting 1940- 1945 heeft het financieel mogelijk gemaakt alle scholen in Nederland een gratis set met materiaal te sturen. Dankzij een subsidie van het comite Nationale Viering Bevrijding kan de krant voor jongeren van 14 jaar en ouder tot 1 juli dit jaar voor slechts een gulden aan scholen worden aangeboden.

*****

Op het Indonesische eiland Lombok ten oosten van Bali heeft een vrouw onlangs het leven geschonken aan een baby met twee hoofden. Of het een meisje of een jongen is wordt in het midden gelaten. Moeder en kind maken het goed.

*****

BIENVENIDO DE PALM herdacht onlangs het feit dat hij veertig jaar in dienst is van de Overheid. In 1945 trad hij in dienst als bode bij het Departement van Sociaal- Economische Zaken. De Palm staat bekend als een man die met toewijding zijn werk verricht. In de loop der jaren is de jubilaris opgeklommen tot commies. In deze functie is hij momenteel werkzaam bij de Dienst Arbeidszorg. Het markante jubileum werd onlangs gehonoreerd met de bekende enveloppe, die hem werd overhandigd door Gedeputeerde Nelson Monte, in het bijzijn van Gerhard Palm, Hoofd van Arbeidszorg en collega's.

Enkele STUDENTEN diergeneeskunde aan de Universiteit van Utrecht dreigen met hun studie achterop te raken omdat zij een practicum weigeren af te leggen waarbij gezonde levende biggen moeten worden geopereerd. De studenten vinden het onjuist te opereren op gezonde dieren. Ook maken zij er bezwaar tegen dat er gezonde honden voor het practicum worden gedood. De biggen leven na de operatie gewoon verder. Een van de studenten heeft beroep aangetekend, hetgeen geaccepteerd is en inhoudt dat een alternatief voor het practicum moet worden gezocht. De examen- commissie stelt zich nu echter op het standpunt dat er geen alternatief geboden kan worden. De studenten kunnen wel verder met theoretische onderdelen van hun studie. Het is echter niet mogelijk gebleken af te studeren, zolang het biggenpracticum niet is gedaan.

*****

De bekende Nederlandse polemoloog Prof mr ROLINK, is op 78- jarige leeftijd overleden. Hij was al enige tijd ernstig ziek. Prof Polink die vele publicaties over de vraagstukken van oorlog en vrede op zijn naam bracht, was ook jarenlang lid van de Pughwash- groep, waarbinnen hoogleraren uit oost en west spraken over de bewapening en de veiligheid. Door de combinatie van vredesonderzoek en volkenrecht heeft hij baanbrekend werk verricht. Rolink heeft zich altijd op het standpunt gesteld dat de volledige afschaffing van wapens niet haalbaar is. Volgens hem zijn ze onmisbaar, maar moeten ze defensief werken. Veel van zijn publicaties handelden over de wetenschap van oorlog en vrede, volkenrecht en vrede en armoede en het oorlogsprobleem. Rolink had zitting in tientallen commissies en raden.

*****

Wat in de politiek niet kan, kan wel in de landbouw. Israël en Egypte hebben gezamenlijk een tomatensoort gekweekt die kan groeien in streken die worden geïrrigeerd met brak water. De nieuwe soort is in staat het in het water opgeloste zout uit te scheiden en levert daardoor vruchten die veel zoeter zijn dan normale tomaten. De samenwerking is het vorig jaar tot stand gekomen. Voorheen werkten de twee landen onafhankelijk van elkaar aan landbouwonderzoek voor droge gebieden met Amerikaanse financiële steun. Van het Egyptische grondgebied bestaat negentig procent en in Israël zestig procent uit woestijngebied. Egypte heeft ondanks het succes met de nieuwe tomaten besloten niet mee te werken aan een project voor het kweken van voor woestijngebieden geschikte heestersoorten die schapen tot voedsel zouden kunnen dienen. Dit onderzoek zou worden gefinancierd door de Canadese regering. Volgens sommige onderzoekers liggen aan het Egyptische besluit politieke motieven ten grondslag. Maar anderen meenden dat Egypte met het ontwikkelen van nieuwe landbouwmethoden niet te hard van stapel wil lopen.

*****

De Amerikaanse industrie lijdt per jaar een SCHADE van twintig miljard dollar doordat in het buitenland misbruik wordt gemaakt van Amerikaanse patenten, copywright en handelsmerken. Het misbruik strekt zich uit over veel terreinen, variërend van spijkerbroeken en chemicaliën tot computer- onderdelen. De regering acht de problemen van de namaak zo groot geworden dat zij er bij de Amerikaanse handelspartners sterk op is gaan aandringen wat te doen tegen de "piraterij". Ze wil ook dat de regels van de Gatt, de algemene overeenkomst inzake tarieven en handel, worden veranderd zodat namaak internationaal kan worden aangepakt, maar overleg hierover is al sinds 1970 gaande zonder dat er iets concreets uit is gekomen. Tot de grote boosdoeners behoren Taiwan, Singapore, Maleisië, Thailand, India , Brazilië en Mexico.

*****

WASHINGTON — VS-Buitenland-minister Shultz vindt het nu het uitgelegen ogenblik voor verbetering der relaties met de SU. Reagan wil zich daarvoor inzetten, zei hij.

*****

Brand op Galapagos- eilanden niet te bedwingen

Isabela met unieke diersoorten bedreigd

QUITO — Een brand die al drie weken woedt op de Galapagos- eilanden bedreigt unieke diersoorten op het grootste van de eilanden. Ecuadoriaanse functionarissen hebben gezegd de hoop te hebben opgegeven het vuur nog te kunnen doven.

Troepen en vrijwilligers zijn bezig met het graven van sloten en het opwerpen van barrieres op het eiland Isabela om het vuur tegen te houden, dat wordt aangewakkerd door krachtige winden en woedt in een gebied van 20.000 hectare over een breedte van 25 kilometer. "Isabela is in gevaar", aldus Arturo Roman, van het Nationaal instituut Galapagos.

De Galapagos- eilanden, meer dan duizend kilometer uit de kust van Ecuador, werden als basis gebruikt door de Britse onderzoeker Darwin in de 19e eeuw. Hij kwam tot zijn theorie over de evolutie op deze eilanden, waar zeldzame vissen, zeehonden en zeeleeuwen zich in isolatie voortplanten. Op de eilanden komen verder zeldzame plantensoorten voor.

De Ecuadoriaanse regering heeft de noodtoestand uitgeroepen en noodplannen opgesteld voor de evacuatie van de 644 bewoners. Minister van Welzijn, Jorge Egas, zei te hopen op een snel antwoord op de hulpoproep aan het VN-rampenfonds. Vliegtuigen, helikopters en grondverzetmachines zijn nodig. Op Isabela zelf is geen landingsstrook. Brandweerlieden en vrijwilligers worden overgebracht naar het naburige eiland Baltra. Vandaar voert een zes uur durende boottocht naar Isabela. De gouverneur van het eiland heeft gezegd logistieke problemen te hebben bij het overbrengen van voedsel en medicijnen naar de meer dan 300 militairen, vrijwilligers van het Rode Kruis en deskundigen van de Amerikaanse bosdienst. De havenstad Puerto Villamil is niet in direct gevaar, maar wordt wel bedreigd door zwaveldampen.

Volgens functionarissen is mogelijk een vulkaanuitbarsting de oorzaak geweest van de branden. De brand kan zich waarschijnlijk snel verspreiden door kanalen onder de zwavelachtige bodem.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoord- apparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsen- praktijk van hun eigen huisarts bellen, het antwoord- apparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

* * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Martina, tel.: 674996 en zuster Van Velthoven, tel.: 76728.

* * *

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

* * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Sta. Maria, tel.: 80800; Punda: Coromoto, tel.: 613300.

* * *

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.20 uur De Savaan; 09.35-10.30 uur Wechi/Suax; 10.30-11.15 uur Tera Cora t/o Marchena Hardware; 11.15-11.45 uur Asencion/Leliënberg en omgeving; 11.45-12.15 uur Wacao en omgeving; 12.15-12.45 uur Savonet en omgeving; 12.45-13.30 uur Zorgvliet en omgeving; 14.00-15.40 uur Westpunt t.o. rest. Christiaan.

* * *

TOERISTENSCHEPEN
08.00-24.00 uur «Jupiter» (Pto.);
08.00-17.30 uur «Sun Viking» (Mia) - vert. SELMA.

* * *

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN: 21.00 uur *Beverly Hills cop* (18 jr.).
CINELANDIA: 19.00 en 21.00 uur *Loop hole* (18 jr.).

* * *

TELECURAÇAO
DINSDAG: 16.30 Heman and the masters of the universe; 17.00 Mr. Magoo; 17.30 Kachu / spesial; 18.00 Poppenkast; 18.15 Kushina di oro; 18.30 Telenovela: «Colorina»; 19.15 Informe deportivo; 19.30 Dance fever; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 «60» Minutes; 21.30 Revista deportivo; 22.30 Mundu na bista; 22.45 Tempo pa Dios; 23.00 Sluiting.

WOENSDAG: 16.30 Cartoons; 17.00 Obra di man; 17.30 Biba salu; 18.00 E man drechi di Dios; 18.30 Telenovela: «Colorina»; 19.15 Informe deportivo; 19.30 EVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Falcon Crest; 21.30 TC spesial; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 TC ta presenta; 23.15 Tempo pa Dios; 23.30 Sluiting.

* * *

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of POB 577
Curacao N.A.
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow
Adjunct: I.M.Ph. de Maayer-Hollander.

Hoofdredactie:
waarnemend voor:
Laureen Ravelli-Schenk
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Ana van Leeuwen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 2737.
Losse nummers: Papergarden, Food Center, Shipwreck Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel en Papertrip Julianaluchthaven.

SABA:
Vertegenwoordigster / Correspondente: Ruth Hassell, Hell's Gate, tel.: 2265, 2266 (werk) en 2299 (thuis).

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente: mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Paul Comenencia (tel.: 202-4623933).

MIAMI- medewerker: David Serphos, 1420 South Bay-shore Drive 503, Miami Florida 33131

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong - Loi - Sing, Noord Salinja.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en het Bommel-Verschiet

Door Marten Toonder

01645 — Joost verdeelde zijn oogst eerlijk onder de aanwezigen, en klom toen naast heer Ollie op de richel.

"Excuseer, heer Olivier", sprak hij. "Sta me toe, dat ik mijn maaltijd aan uw zijde nuttig. Nood breekt wet".

"Maaltijd?" herhaalde heer Bommel, zijn paddestoel omhoog stekend. "Noem je dit een maaltijd? Hier kan ik toch niet op leven? Waarom kunnen we niet naar buiten roeien, Joost?"

"De in- en uitgangen zijn door zware tralievensters afgesloten", zei de bediende happend. "Die kunnen alleen in de controletoren worden geopend, met uw goedvinden. De heren hebben hier niets aan hun geleerdheid, deelde men mij mede".

"Daarom heb ik die ladder gemaakt", zei Tom Poes, naar de balk wijzend.

"Een ladder?" vroeg heer Ollie verbaasd. "Ik dacht al: wat maakt de jonge vriend daar toch? Wat wil je met een ladder, bedoel ik?"

"Er gaan overal buizen naar boven", legde Tom Poes uit. "En daar kunnen we in klimmen."

"Aha, juist!" riep Joost uit. "De buizen waaruit de afval komt. En ook wel eens een geleerde of een heer, als ik mij zo mag uitdrukken".

Deze woorden gaven heer Bommel te denken. Hij slikte met tegenzin de resten van zijn maal door en begaf zich te water.

"Als er iets naar beneden komt, kan er ook iets naar boven gaan", sprak hij. "Ik had het zelf kunnen bedenken! Volg me, vrienden!"

HENRY ® By Dick Hodgins

WHAT'S WRONG, HENRY ?
DID YOUR TEACHER GET MAD AT YOU ?
NO... HIS COMPUTER!

Jim Henson's MUPPETS

FOZZIE, I DIDN'T KNOW YOU HAD A UKELELE!
YOU LEARN SOMETHING NEW EVERY DAY!
THAT'S FOR SURE!
TODAY I LEARNED YOU SHOULD NEVER WASH A GUITAR IN HOT WATER

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

BEETLE, WHEN ARE YOU GOING TO SHAPE UP?
AND WHEN ARE YOU GOING ON A DIET, STOPPING YOUR BOOZING, CUTTING OUT PICKING ON ME, AND JOINING THE HUMAN RACE?!
I ASKED YOU FIRST

QUINCY ® By Ted Shearer

GETTING AN EDUCATION SURE TAKES UP A LOT OF A GUY'S TIME
TOO BAD IT DOESN'T GROW IN THE HEAD NATURALLY...
LIKE TEETH

RAPPE SYNCHRONISATIE VAN LANDS- EN EILANDSBELEID NOODZAKELIJK

Partners tevreden over bereikte accoorden

Curaçaos topoverleg pleit voor afkondiging inkomens- maatregel

WILLEMSTAD — Een 15 pagina's tellend document met daarin voorstellen voor maatregelen zoals een algemene inkomensmaatregel, de verhoging van indirecte belastingen, de opstelling van een bezuinigingsplan voor de Curaçaose overheid, de planmatige afbouwing van subsidies aan overheids- bedrijven, synchronisatie van het algehele beleid tussen het Land en het eilandgebied Curaçao, de verlaging van prijzen van levensmiddelen, geneesmiddelen en bouwmaterialen, de verlaging van de tarieven van de vrije beroepen en de afwijzing van samenwerkings- regelingen met Aruba die politieke of staatkundige instabiliteit kunnen veroorzaken, is vanmorgen tegen 5 uur ondertekend door het sociaal- economisch topoverleg. Alle deelnemende Curaçaose sociale partners hebben het slotdocument, waarvan de formulering 6 uur later dan gepland voltooid werd, getekend.

Vertegenwoordigers van zowel de politieke partijen als het vakbondswezen lieten zich vanmorgen vroeg na de marathon- vergadering positief uit over het bereikte resultaat. DP- Gedeputeerde Agustin Diaz van Economische ontwikkeling verklaarde direct na afloop van de kumbre die ruim 3 dagen geduurd heeft, dat namens het Bestuurscollege alles in het werk gesteld zal worden om realisering van de genomen besluiten zo spoedig mogelijk te bewerkstelligen. Diaz die deel uitmaakt van de initiatiefnemer, het Bestuurscollege, liet zich tevreden uit over het feit dat alle partijen concessies hebben gedaan. Ewald Ong- A -Kwie, voorzitter van de grootste vakbond in de privé- sector CFW zei dat "water bij de wijn" hopelijk zal leiden tot een bevredigende oplossing". Sekretaris Rojer van de ambtenaren- vakbond ABVO gaf tegenover de Amigoe te kennen de "opschorting van verkregen rechten pijnlijk en moeilijk maar tevens noodzakelijk" te vinden. Sekretaris- generaal Mc William van de regerings- partij PNP verklaarde na de kumbre dat deze partij strikt zal toezien op uitvoering van de maatregelen. Spoedig, zo zei hij, zal bij (PNP) minister- president Liberia- Peters het voorstel tot de oprichting van een juridische werkgroep worden ingediend die belast zal zijn met de voorbereiding van de nodige wetgeving. "Het gaat om voorstellen waarmee alle sociale partners van Curaáo kunnen leven. Iedereen is het erover eens dat de top geen mislukking is geweest. Erg blij ben ik met de eensgezinde uitspraak van het topoverleg dat de datum van de status aparte onverkort gehandhaaft moet blijven", aldus drs Mc William vanmorgen na afsluiting van het sociaal- economisch topoverleg dat zaterdagochtend in de UNA begon.

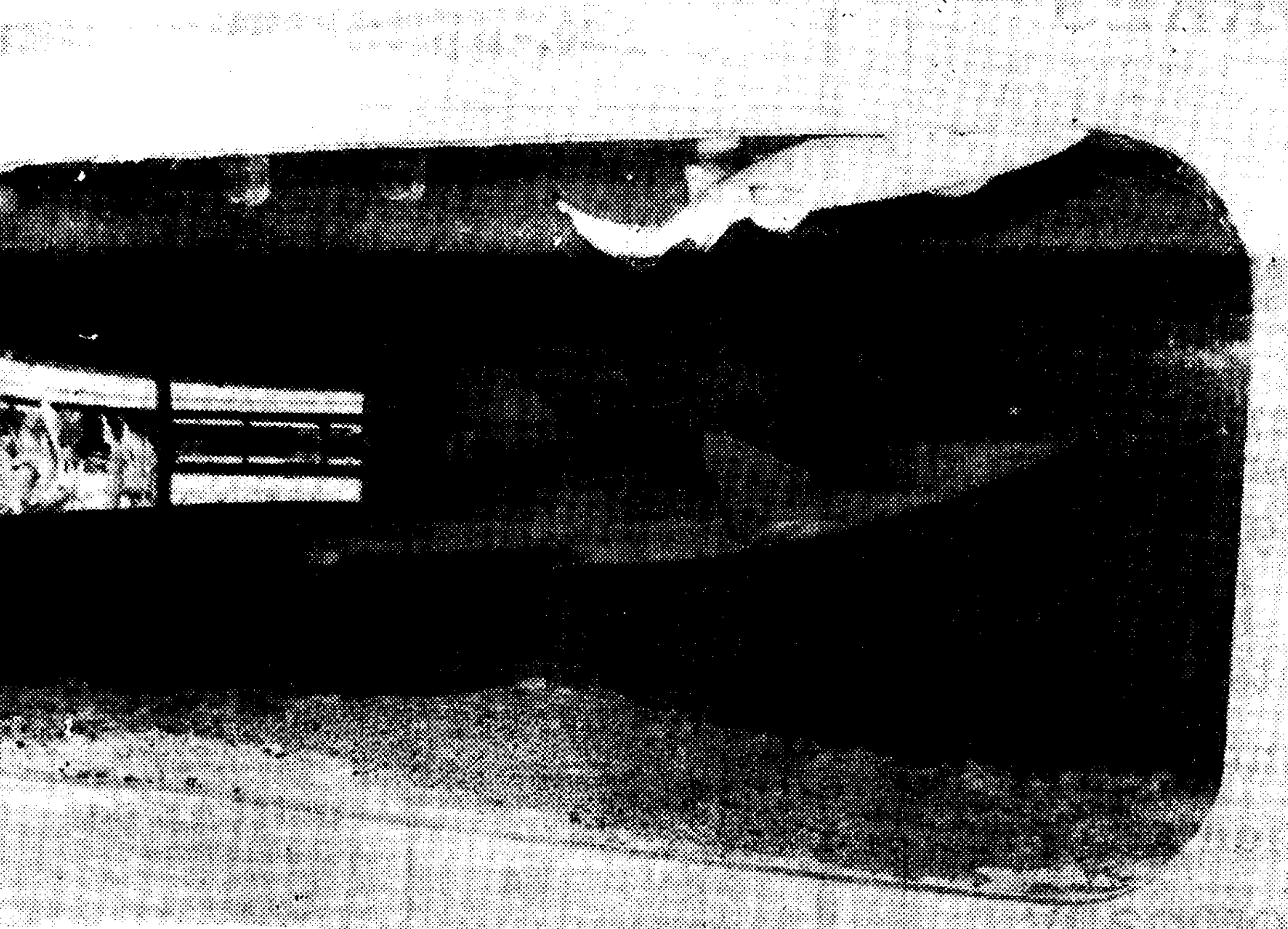
Duidelijk vermoeide, maar tevreden leden van het presidium hielden vanmorgen vroeg een persconferentie waarin men met name toelichting gaf op het "moeilijkste punt" van de top: de algemene inkomensmaatregel. Met de beslissing in te stemmen met deze maatregel, zo werd meegedeeld, is wezenlijk afgeweken van het basis- document dat als uitgangspunt diende bij de top: daarin werd voorgesteld de kosten per sector en middels vrije onderhandelingen, de zg sectorale aanpak, te bewerkstelligen. Rudsel Martha, UNA- docent en presidium-lid, stelde met klem dat het gekozen voorstel niet gelijk is aan de "machtingswet" die de overheid volledige volmacht geeft in te grijpen, maar om een specifieke wet waarin bepaalde maatregelen onder bepaalde voorwaarden worden afgekondigd. In het slotdocument wordt hierover gesteld dat "afkondiging van die wet zal plaats vinden nadat gebleken is dat hiermee het beoogde effect (voor verbetering van de betalingsbalans) wordt bereikt en de nodige controle- mechanismen hiervoor aanwezig zijn." De wet zal 1 jaar van kracht zijn en verlengd worden na goedkeuring van de betrokken partijen. Het percentage van de verlaging is tijdens de kumbre niet bepaald. Tijdens de persconferentie werd meegedeeld dat niet besloten werd over het in te leveren percentage, hoewel 5%, 10% en 15% genoemd werden zullen economische berekeningen dit moeten uitwijzen, gaven de presidium- leden te kennen. Die verlaging, evenals het percentage van de verlaging van tantiemes, dividenden en vrije beroepen zal bepaald worden nadat de gegevens over circa 2 weken binnen zijn. De verlaging, als gevolg van de inkomens- maatregel, zo meldt het slotdocument, zal bij voorkeur op secundaire arbeidsvoorwaarden plaats vinden, terwijl reeds gedane offers worden verrekend vanaf een nader te bepalen datum. De verlaging, zo meldt het document, dient op de eerste plaats merkbaar worden bij de consument door verlaging van ondermeer de prijzen en rente.

Voorzitter Freddy Curiël evenals de overige leden van het presidium onderkenden dat een groot aantal van de voorgestelde wetten waaronder de inkomensmaatregel, op "Landsniveau" (Centrale regering en staten) goedgekeurd moet worden. Men onderstreepte echter tegelijkertijd het standpunt van de top dat rekening gehouden moet worden met de mening van Curaçao als eilandgebied. "We gaan ervan uit dat de Centrale regering, op basis van haar eigen verantwoordelijkheid, de nodige stappen zal nemen. Deze regering is op de hoogte van de wens van het eilandgebied tot synchronisatie van het beleid tussen land en eiland. De kumbre geeft een duidelijke indikatie aan welke weg Curaçao wil inslaan", zei George Curiel, eveneens van het presidium, vanmorgen tijdens de persconferentie. Hij wees voorts op de door het topoverleg ingenomen standpunt ten aanzien van het wegwerken van de onzekerheid op staatkundig gebied. Het slotdocument meldt dat "geen onduidelijkheden meer mogen bestaan over staatkundige, economische of monetaire verhoudingen, terwijl samenwerkings- regelingen met Aruba die staatkundige of politieke instabiliteit kunnen veroorzaken eveneens afgewezen worden."

De leden van het presidium bleken ondanks de tijdrovende behandeling van de sanering van de publieke sector en het prijzen en tarievenbeleid, tevreden over de aanpak van de "hete hangijzers" waarover wel "zonder enig probleem" overeenstemming werd bereikt: men noemde de afkondiging van absolute margestoppen, de uitbreiding van de lijst van (gecontroleerde) eerste- levensbehoeften en de zwaardere sancties op het overtreden van maximum vastgestelde prijzen.

Naar te kennen werd gegeven zal de follow- up van het topoverleg voor het einde van deze week aan de orde komen wanneer de groep van 12, die ook de voorbereidingen en het basisdocument heeft opgesteld, bijeen komt. Dan zal ook besloten worden hoe verder met het verkregen cijfermateriaal ter vaststelling van de aangekondige inkomensverlaging gewerkt zal worden. Het Curaçaos Bestuurscollege zal over uiterlijk 1 week in het bezit zijn van het volledig bijgewerkte eind- document.

Argumenten als zouden drie dagen niet toereikend zijn geweest voor het behandelen van en beslissen over een dergelijk belangrijk onderwerp wees het presidium van de hand: De opzet en organisatie van de vergadering, waarbij het basisdocument al drie weken geleden naar de sociale partners was toegestuurd waren volgens sekretaris- coördinator Peter Grootens voldoende om aan te nemen dat de tijd toereikend is geweest. George Curiël kwam met het volgende argument na verklaard te hebben een groot aantal (blijkbaar minder goed georganiseerde en daardoor minder vruchtbare soortgelijke ontmoetingen) te hebben bijgewoond: "Over dit soort zaken kan men vijf uur, maar ook non- stop vijf volle dagen of maanden spreken. Daarom heb ik het liever niet over een topoverleg maar over een noodzakelijk dialoog- proces tussen de partners zoals dat tegenwoordig gevoerd wordt in "redelijke democratische en ontwikkelde landen".



WILLEMSTAD — Het Seaquarium bij Marie Pompoen is dit weekeinde nog een bewoner rijker geworden. Het nog niet zo lang geleden voor het publiek opengestelde aquarium, werd door een visser uit Westpunt verrijkt met een nog jonge zandhaai (nurse shark). De zandhaai is op zich niet zo gevaarlijk. Wordt het eenmaal volwassen dier echter lastig gevallen, dan kan zo'n ontmoeting toch wel wat minder aangenaam uitvallen.

Verkeerslichten buiten werking

WILLEMSTAD— Met ingang van vandaag worden de verkeerslichten op het kruispunt Emancipatie Boulevard Dokweg buiten werking gesteld in verband met de overschakeling van deze lichten op een nieuwe automaat en wijzigingen van de pijlen ter hoogte van voormeld kruispunt. De werkzaamheden nemen vier dagen in beslag. Tijdens deze werkzaamheden wordt het verkeer ter plaatse op het kruispunt door middel van verkeersborden geregeld. Bestuurders die over de Emancipatie- boulevard komen hebben voorrang op bestuurders die komen vanaf de Dokweg en de naamloze verharde weg leidende vanaf voormeld kruispunt naar de Schouwburgweg.

WILLEMSTAD— Vereniging Numismatica Curaçao houdt op 20 maart haar ledenvergadering in de kantine van de Curaçaose Dok Maatschappij. De aanvangstijd is half negen 's avonds.

Het weer

WEERSVERWACHTING GELDIG tot morgenmiddag 12 uur. Licht tot half bewolkt en geen neerslag van betekenis. Overwegend matige oostelijke wind. OVERZICHT: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel heen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. In de komende 24 uur wordt er weinig verandering in het huidig weerbeeld verwacht.

Inbraak in winkelpanden

WILLEMSTAD— Tijdens de nacht hebben onbekenden goed huis gehouden in gebouwen aan het Hendrikplein. Vanuit een boetiek werden kledingstukken ontvreemd. De opslagplaats van een botica kreeg ook bezoek. Bij het ter perse gaan van de krant was er nog geen inventaris opgemaakt van hetgeen er allemaal ontvreemd was.

Ook werd een werkkamer van een tandarts overhoop gegooid. En vanuit de studeerkamer werd een tape- recorder meegenomen.

Wil zich daarover samen met Horecaf en Boneco buigen

CFW vindt een evaluatie van de ontslagwet nodig

WILLEMSTAD — De Curaçaose Federatie van Werknemers (CFW) vindt het hoog tijd worden dat de vakbonden die dagelijks geconfronteerd worden met het aspect van de ontslagwet, aan tafel gaan zitten voor een nadere evaluatie van deze wet. De bonden CFW, Horecaf en Boneco dienen daarbij deze wet op zowel haar positieve als negatieve kanten te analiseren.

Namens de CFW verklaarde gisteravond bestuurslid Ronchi Isenia, dat een diepgaande studie van de ontslagwet- bepalingen, geenszins inhoudt dat de bond er voorstander van is om de ontslagwet zondermeer te elimineren. Hij voegde daar aan toe er echter wel van overtuigd te zijn dat er concrete en nieuwe voorstellen dienen te worden geformuleerd ten aanzien van de desbetreffende wet. Die voorstellen moeten niet alleen kunnen bijdragen aan een verbetering van het investerings- klimaat, maar evenzo een positieve wending kunnen geven aan de werkloosheid.

De CFW- woordvoerder, die het onderwerp van de ontslagwet aanvatte naar aanleiding van het bezoek van een gemengde delegatie aan Barbados, haalde in het radio- programma nogal uit naar bestuurslid van de ambtenarenbond ABVO, Bebe Rojer. Die verklaarde na terugkeer van de delegatie uit Barbados geen voorstander te zijn van een eliminatie van de ontslagwet. De delegatie verklaarde na een oriënterend bezoek aan Barbados ondermeer getroffen te zijn door het feit dat een ontslagwet zoals op de Antillen, daar onbekend is. Dat werd ondermeer gezien als van gunstige betekenis voor het investerings- klimaat.

De ontslagwet, benadrukte de ABVO- man werd ontworpen om discriminatie en onredelijk ontslag binnen het arbeids- gebeuren te voorkomen. Hij achtte het echter niet juist de ontslagwet aan te wijzen als belangrijkste reden voor het uitblijven van investeringen. Rojer beklemtoonde dat het werknemers- bestand in positieve zin gemotiveerd diende te worden. Indien echter de ontslagwet wordt gewijzigd, verklaarde hij, zullen er tenminste andere wettelijke voorwaarden moeten worden ingebouwd om "onredelijk ontslag" te voorkomen. Hij waarschuwde er de werknemers voor de argumenten betreffende een slechte economische situatie niet de oorzaak te laten zijn voor het inleveren van bepaalde werknemersrechten.

Van de kant van de CFW voerde deze week Isenia aan, dat de ambtenarenbond niet de aangewezen bond is om de ontslagwet op zijn waarde te bepalen. Dat diende zijns inziens te worden overgelaten aan de bonden die dagelijks met de ontslagwet geconfronteerd worden.

Van de kant van Rojer leidde dat vanmorgen tot de reactie, dat de ambtenarenbond ook een groot aantal leden telt, dat werkzaam is bij overheids- NV's en stichtingen en derhalve wel degelijk met de ontslagwet te maken krijgt. Als adviseur van een groot aantal niet- overheidsbonden en als mede- oprichter van juist de vakbonden waarover de CFW sprak, meende hij daarom volkomen gerechtigd te zijn een mening over deze kwestie te formuleren, weerlegde de ABVO- man. Ook in het socio- economisch topoverleg, besloot Rojer zijn betog, was het de werkgevers- organisaties overigens niet gelukt onomstotelijk aan te tonen, dat de ontslagwet het investerings- klimaat nadelig beïnvloedt. Indien investeerders voldoende worden ingelicht over de toepassing van deze wet, kan deze nauwelijks als een belemmering van het investerings- klimaat worden beschouwd, argumenteerde hij.

Aanrijdingen

WILLEMSTAD— In de afgelopen 24 uur vonden er elf aanrijdingen plaats, waarbij twee gewonden vielen en er een schade van 23.400 gulden genoteerd werd.

Lichte aardschok op St Maarten

WILLEMSTAD/ PHILIPSBURG — Op verschillende eilanden in het Caribisch gebied, waaronder ook St Maarten, werd in het afgelopen weekeinde een lichte aardschok waargenomen. De beving, met een kracht van 6.6 op de schaal van Richter, hield circa een minuut aan.

De lichte aardbeving werd zaterdag- morgen rond vijf voor elf geregistreerd. In de belangrijkste winkelstraat van Philipsburg, de Front Street, veroorzaakte de beving de nodige opschudding en deed groepen mensen de winkelpanden uit vluchten. Persoonlijke ongelukken deden zich hierbij niet voor. Afgezien van kleine objecten, die in woonhuizen en winkels naar beneden vielen, veroorzaakte de aardbeving ook geen materiële schade.

Rond half zeven gistermorgen werd op St Croix wederom een aardschok geregistreerd. Volgens een vrouw die in paniek, en met de krulspelden nog in het haar, een schoonheids- salon uit rende, was de beving "een waarschuwing van hogerhand".

In zowel overheids-, prive-, prijs- als tarievensector

Socio-economische top bereikt accoord over zeventig punten

WILLEMSTAD — Het aantal punten waarover tijdens de vanmorgen besloten ontmoeting tussen de Curaçaose sociale partners overeenstemming werd bereikt is talrijk. Vallen de voorgestelde inkomens- maatregel en verlaging van tarieven en prijzen duidelijk op, het document bevat een groot aantal minder opvallende maar daarom niet minder markante besluiten.

Voor wat betreft de reorganisatie van de publieke sector wordt in het document ondermeer melding gemaakt van: de aanpassing en verscherpte toepassing van de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht waaronder disciplinaire maatregelen, de instelling van een uit drie personen bestaand orgaan voor de beoordeling van individuele bevorderings- voorstellen, en verlaging van het ziekteverzuim door aanstelling van een controlerend geneesheer en niet betaling bij ongeoorloofd verzuim. De toepassing van selectieve vervroegde uittreding en het verbod overheids- en andere gepensioneerden na hun uittreden weer als contractant in dienst te nemen zijn ook opgenomen in de lijst. De opschorting van de indexering, periodieke verhogingen en vakantie- uitkering, evenals opheffing van het systeem van de ter beschikkingstelling van ambtenaren aan overheids- bedrijven worden voorts genoemd.

Een greep uit de maatregelen in de financiële sfeer: grotere bewustwording van de eilandsraad van het economisch en politieke belang van de begroting en de versterking van de controle op de begrotings- uitvoering evenals het inhalen van de achterstanden in de jaarrekeningen worden genoemd. Het planmatig afbouwen van subsidies aan overheidsbedrijven, vermindering van overwerk- kosten, en de oprichting van een nationaal ziekenfonds of een andere ziektekosten- voorziening met premieheffing van 100% dekking. Enkele maatregelen in de organisatorische sfeer die in het eind- document opgesomd worden: synchronisatie van het Land- en eilandsbeleid, de opheffing van de "red- tape" en het rechtzetten van ineffeciënte decentralisatie van diensten.

Onder het chapiter sanering particuliere sector wordt genoemd: de inkomensmaatregel, de omzetting van de hierdoor verkregen middelen in een fonds voor produktieve investeringen en de doorlichting van overheidsbedrijven. Het verrichten van een aan tijd gebonden studie voor de invoering van de wettelijke bestrijding van mededinging, vervalsde praktijken en economische delicten en het verantwoord toepassen van het beginsel van Antillianisering, waarbij ondermeer de tijdige benoeming van een Antilliaanse counter- part moet gebeuren. De institutionalisering van werknemers- participatie in organisatorisch- en financieel opzicht en de afremming van krediet- verlening voor konsumptieve doeleinden worden ook vermeld.

Tot slot enkele voorstellen ten aanzien van de tarieven- en prijzen: verlaging van de rente, debet- bankrente en hypotheekrente en tarieven en prijzen inclusief die van kleine zelfstandigen. De vaststelling van lagere tarieven voor de vrije beroepsbeoefenaren, de invoering van zwaardere sancties bij overtreding van de prijsvoorschriften en de invoering van absolute marge- stoppen in centen voor de produkten die vallen onder de eerste levens- behoeften.

Andere maatregelen waarover het topoverleg overeenstemming bereikte: de verbetering van prijscalculaties als gevolg van valuta- schommelingen, de bewaking van de hotel- tarieven en de drank en maaltijdprijzen, de instelling van een ferry- verbinding om import uit de regio te bevorderen en de stimulering door de overheid en de vakbonden van coöperaties en de werkzaamheden van de konsumentenbond evenals de aanstelling van een konsumenten- ombudsman. Tot slot wordt in het document waarover de Curaçaose sociale partners overeenstemming bereikt hebben, melding gemaakt van de stimulering door middel van fiscale en of andere incentives door de overheid van import uit landen met voordelige prijzen.

Scorebord nummer 21

A.J. HUNTE, wonende aan de Kaya Kokolishi 49, is de winnaar geworden van het Amigoe Score Bord- formulier nummer 21, na de nodige loting, daar er in totaal 3 deelnemers waren die met 11 goede uitslagen uit de bus waren gekomen. Zodoende is A.J. Hunte winnaar geworden van de weekprijs die verbonden is aan het Score Bord- formulier nummer 21 en tevens komt hij nu ook in aanmerking voor de KLM- prijs.

De overige twee winnaars worden uiteraard ook geplaatst op de kanshebberslijst voor de KLM- prijs. Deze drie winnaars waren: J.H.Jansen - Doormanweg 62 en R.F. Mesker - Redaweg 38.

EREDIVISIE

1.Ajax	21	17	3	1	37	66-24
2.PSV	21	13	8	0	34	55-20
3.Feyenoord	19	13	3	3	29	56-29
4.Groningen	21	11	5	5	27	37-21
5.Sparta	21	8	6	7	22	33-40
6.FC Twente	20	8	5	7	21	35-33
7.Roda JC	20	7	6	7	20	25-31
8.Den Bosch	21	6	8	7	20	25-19
9.FC Utrecht	21	7	5	9	19	30-28
10.Volendam	21	7	5	9	19	27-37
11.Fortuna S	20	7	4	9	18	22-28
12.MVV	20	7	4	9	18	27-38
13.Haarlem	21	7	4	10	18	30-31
14.GA Eagles	19	7	1	11	15	27-41
15.Excelsior	21	4	7	10	15	24-34
16.AZ'67	21	3	8	10	14	31-43
17.NAC	21	4	4	13	12	19-36
18.PEC Zwolle	21	4	4	13	12	14-48

EERSTE DIVISIE

1.FC VVV	21	15	2	4	32	57-24
2.Heerenveen	20	13	4	3	30	37-19
3.Heracles	21	11	6	4	28	31-22
4.RKC	20	10	7	3	27	38-21
5.Graafschap	21	10	7	4	27	38-24
6.Den Haag	21	9	9	3	27	40-30
7.Cambuur	21	8	7	6	23	29-22
8.NEC	21	8	6	7	22	30-24
9.Vitesse	21	9	3	9	21	27-32
10.Veendam	20	6	7	7	19	28-36
11.Willem II	21	4	11	6	19	23-26
12.Wageningen	21	7	4	10	18	32-34
13.Telstar	21	3	11	7	17	19-24
14.SVV	21	5	6	10	16	31-39
15.DS'79	20	4	7	9	15	19-30
16.Helmond SP	21	6	2	13	14	34-45
17.RBC	21	3	8	10	14	21-38
18.Eindhoven	21	0	5	16	5	18-62

EREDIVISIE

1.NAC - Volendam ....1-0 T
2.PSV - Roda JC ....1-0 T
3.Haarlem - Feyenoord ....2-3 T
4.PEC Zwolle - Utrecht ....0-2 T
5.Twente- Groningen ....1-2 T
6.MVV - GA Eagles .... - T1
7.Sparta - Den Bosch ....2-1 T
8.Excelsior - Fortuna S ....1-1 T
9.Ajax - AZ'67 ....

EERSTE DIVISIE

10.Veendam - VVV 0-5
11.Graafschap - Cambuur ....1-1 T
12.NEC - SVV ....
13.RKC - RBC ....
14.Vitesse - Wageningen ....2-1 T
15.Den Haag - Heracles ....2-1 T
16.DS'79 - Willem II 2-1
17.Heerenveen - Telstar ....
18.Helmond SP - Eindhoven ....7-2 T

AMIGOE-SCORE BORD-UITSLAG:
1-1-2-2-2-1-1-3-3-1-1-1

AMIGOE-SCORE BORD KLM-KANSHEBBERS:

1.H.A.K. van Baren - Landhuis Klein Piscadera
2.Fam. Cruger - Herst 32
3.R. Curiel - Moffiweg 15
4.R.F. Emers - Kaya Fifi Römer 17
5.S. v/d Ende - Brakkeput Ariba 4
6.Fraters - Scherpenheuvel 1
7.P. Groot - Valkenweg 10 (2x)
8.A.J. Hunte - Kaya Kokolishi 49 (2x)
9.J.H. Jansen - Doormanweg 62 (3x)
10.Jacques Janssen - Theresiaplein 8 (Aruba)
11.J. Koopmans - Piedra Plat 135A (Aruba)
12.C.F.W. Lacroes - St. Michielsweg 23
13.C. Libier - Plantersrust 10
14.E. Marugg - Orinocostraat 15 (Aruba).
15.R.F. Mesker - Redaweg 38 (2x)
16.Wayne de Nobrega - Flassiusstraat 22 (Aruba)
17.Theo Paalman - Savaneta 351 (Aruba)
18.Leo Relfast - Druifweg 50 (2x)
19.P. SMit - Flairaweg 11 (2x)
20.P. Steenbakkers - Christinalaan 9 (2x)
21.R. de Wolff - Shimarukuweg 5

Zakenvaria

LINDO LOPEZ, die reeds een jaar in dienst van de Aruven is belast met de controle op eerst het Aruba Caribbean Hotel en daarna op het Palmbeach Hotel, werd nu ook benoemd tot administrateur van Aruven. Hij zal de heer M.L. Kleissen vervangen, die van een welverdiend pensioen gaat genieten. Jaren geleden was Lindo Lopez president- directeur van de Aruven totdat hij naar Nederland vertrok als directeur op het Antillenhuis in Den Haag. Hij was ook nog enige tijd werkzaam voor Hart Enterprises toen deze groep in het Palmbeach Hotel zat.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS VAN Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 027-774 en 027-845.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnenzijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD (I): 20.15 uur *Red Dawn* (14 jr.).
(II): 20.45 uur *Body Double* (18 jr.).
DRIVE IN: 20.30 uur *Indiana Jones and the Temple of the Doom* (14 jr.).

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L. Ponsé, via Centro Clinica San Nicolas/Hospitaal, tel.: 48833/24300.

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad) **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300) bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano.

INSTITUTO DI CULTURA (13 t/m 22 maart): 18.00-21.00 uur expositie van muzikale instrumenten.

PROTESTANTSE GEMEENTE: 19.00 uur bellijdenis- kathechisatie - bij ds. Van den Doel.

SPORT
IDEFRE (**dominowedstrijden**): 19.30 uur WEB vs DOW; Luchthavendienst vs Eilandsfinancien; Combi vs Brandweer - Trapersclub.

VOETBAL: 18.00 uur (**jeugddivisie**) Bubali vs Britannia; 19.45 uur (**eredivisie**) verl. C vs verl. D - terrein RCA, Solito.

WOENSDAG
DIVERSEN
KIWANIS: 19.30 dinner meeting - Talk of the Town.

ZWEM- EN WATERPOLOCLUB «ARUBA MARLINS»: 17.00-18.00 uur te Eagle Beach (selectie).

Jachtgeweer en cocaïne gevonden

ORANJESTAD — Op de Boulevard hield een politie- patrouille een wagen aan, waarin men na onderzoek een jachtgeweer kaliber zestien vond met 21 patronen. Aangezien M.S. (20) geen wapen- vergunning had, werd het wapen in beslag genomen en werd p.v. opgemaakt.

Om half vier constateerde de politie dat een nachtclub aan de Middenweg na de openings- vergunning nog steeds open was. Bij een ingesteld onderzoek gaf de beheerder een valse naam op, terwijl bij verder onderzoek de politie een zakje met cocaïne vond. De man werd voor verder onderzoek ingesloten en aan de afdeling Verdovende Middelen overgedragen.

Pickup tegen busje: zes gewonden

POS CHIQUITO — Langs de grote verkeersweg ter hoogte van Baby Bakery te Pos Chiquito deed zich zondagavond om half tien een verkeers- ongeval voor omdat de bestuurder van een pickup geen voorrang verleende aan een autobusje. Bij dit ongeval raakten zes personen gewond, onder wie vier passagiers van het busje. Zij werden allen voor eerste hulp naar het hospitaal gebracht en konden later huiswaarts keren. De bestuurder van de autobus werd met een vijfvoudige beenbreuk in het hospitaal opgenomen. De materiële schade bedraagt ruim tienduizend gulden.

Busca Dios awe! Pidi y haya pordon awe!
Mañan no ta di nos!
Mensahe di Accion pa Cuaresma
*****



ORANJESTAD — Op Plaza Hymno y Bandera werd gisteren voor de negende maal een culturele manifestatie gehouden, welke onder meer werd bijgewoond door gezaghebber Pedro Bislip, de ministers ing. Roland Laclé en mr. Hendrik Croes, algemeen adviseur Betico Croes (zie foto) en andere autoriteiten. Bij de foto: gedeputeerde Grace Bareño onthult het naambord voor de parkeerplaats achter Cas di Cultura in Plaza Hymno y Bandera.

Wederzijds respect

ONDER DRUK VAN de acties van de stakende vakbonden van overheidspersoneel heeft het Bestuurscollege volledig bakzeil moeten halen en zijn tien procentsbesluit geheel moeten intrekken. Voor de vakbonden, die enige dagen tevoren een protocol uit de strijd sleepten waardoor de vakbonden — na vele jaren — eindelijk als gelijkwaardige partners erkend werden — wederom een overwinning.

Het intrekken van het tien procentsbesluit had voorkomen kunnen worden indien de overheid — die reeds sinds het indienen van de begroting 1985 liet horen dat er drastisch bezuinigd diende te worden — tijdiger met de vakbonden aan tafel was gaan zitten. Men kan het de vakbonden niet kwalijk nemen — mede gezien de ervaringen van het verleden — dat men erg wantrouwend staat tegenover een overheid die geen rekening houdt met de adviezen van de vakbonden en de vakbonden ook niet als gelijkwaardig partner behandelde in de verhouding: werknemer - werkgever.

Anderzijds hadden de vakbonden zelf kunnen voorkomen dat het Bestuurscollege unilateraal zijn besluit nam voor de tien procentsloonsvermindering. Immers herhaalde malen werden de vakbonden — die steeds weer stelden te begrijpen dat er maatregelen moesten worden genomen doch daaraan voorwaarden wilden verbinden — met hun neus niet alleen op de cijfers, maar ook op de feiten gedrukt. Ook werd herhaalde malen gevraagd om alternatieven, die de vakbonden pas dagen nadat het besluit was afgekondigd en aan de vooravond van de staking, eindelijk indienden. En dan nog maar alternatieven gelegen in de materiële sector en niet in de personeelssector. Dat was erg laat, want ook de bonden weten wat er gebeuren moet. Het geheel van overheidsambtenaren / werklieden/onderwijzers heeft een dergelijk waterhoofd gekregen zodat het mes er onherroepelijk in moet. Jarenlang werd hiervan geprofiteerd en nu in de moeilijke tijden — of men daaraan schuld heeft of niet — zal daadwerkelijk meegezocht moeten worden naar oplossingen.

Vanmiddag zijn de besprekingen begonnen onder leiding van bemiddelaar Eddy Maduro. Hopelijk zal op basis van de ervaringen van afgelopen weken, maar vooral ook op basis van wederzijds respect en gelijkwaardigheid, een oplossing kunnen worden gevonden, niet alleen in verband met de handhaving van de arbeidsrust — die we in verband met ons toerisme zo broodnodig hebben — maar bovenal in het belang om Aruba uit de financiële chaos van een zekere ondergang te kunnen redden.

In toekomst worden gestaakte dagen ineens van salaris afgetrokken

BC: werkelijke participatie voor vakbonden bij onderhandelingen

ORANJESTAD — Onder leiding van Eddy Maduro als bemiddelaar begonnen vanmiddag om twee uur in het Hulp- bestuurskantoor te Noord de besprekingen tussen het Bestuurscollege en overheidsvakbonden. Ingevolge het vrijdagavond bereikte protocol moeten partijen in de komende zeven dagen zien tot een vergelijk te komen over de te nemen maatregelen. Dit in verband met de precaire financiële toestand van Aruba, die in het protocol door beide partijen erkend worden. Per 1 april moet een urgentieplan, wat inhoudt vermindering van materiële en personeelskosten, uitgevoerd kunnen worden. Daarna komt de tweede fase, welke uiterlijk 1 juli 1985 van start dient te gaan. Deze twee fasen vormen deel van een totaal plan om tot een herstructurering van de begroting 1985 te komen.

Tijdens een persconferentie werd zaterdagmorgen door het Bestuurscollege met de pers nog eens nagekaart over de afgelopen staking, die zijn oorzaak vond in het unilaterale besluit van het Bestuurscollege om per 1 maart de lonen van het overheidspersoneel met tien procent te verminderen. Om de arbeidsvrede te herstellen en om de kans te krijgen de economie van Aruba zonder uitstel te herstructureren besloot het BC opnieuw zijn goede wil te tonen en de vakbonden de laatste kans te geven hun standpunt in verband met de nodige maatregelen naar voren te brengen.

De vertegenwoordigers van **het BC uitten tijdens de persconferentie hun voldoening dat een** protocol kon worden bereikt en lieten de hoop horen dat de onderhandelingen in positieve en goede sfeer zullen verlopen. Met de ondertekening van het protocol hebben de vakbonden nu een werkelijke participatie in de onderhandelingen, hetgeen niet inhoudt dat het BC geen maatregelen meer kan nemen zonder eerst met de vakbonden te spreken. Het BC blijft met de verantwoordelijkheid van het beleid van de overheid en in het belang van de bevolking heeft het BC alle recht de nodige maatregelen te nemen. De vakbonden dragen de verantwoordelijkheid van en voor de leden en kunnen met alternatieven komen in het belang van hun leden, maar het laatste besluit is aan het BC.

Wat de verrekening van de gestaakte dagen betreft — zoals bekend gold ook hier het principe "no work no pay", voorzover men geen vrijstelling van dienst had genomen, werd in het protocol geregeld. Gedeputeerde Milton Henriquez liet horen dat dit de laatste maal is dat op een dergelijke wijze een verrekening **plaats vindt. In de toekomst zullen de stakingsdagen ineens** worden ingehouden. Op een vraag of het BC al weet in hoeverre de stakingsdagen een verlies voor Aruba waren, kon gedeputeerde Henriquez nog geen exacte cijfers geven. Op toeristisch gebied meende hij dat de staking geen grote invloed heeft gehad omdat de luchthaven en de hotels open bleven. De meeste bezoekers aan Aruba van die dagen hebben ongetwijfeld dergelijke moeilijkheden in hun land ook wel meegemaakt. Wel moesten vele belangrijke vergaderingen en andere afspraken uitgesteld worden om met de vakbonden te kunnen onderhandelen.

Culturele viering Arubadag succes

Gezaghebber roept op tot eenheid in moeilijke tijden

ORANJESTAD — Met een sfeervolle en kleurrijke manifestatie op het door gedeputeerde Grace Bareño omgedoopte «Plaza Hymno y Bandera» vierde Aruba gisteren voor het negende achtereenvolgende jaar — voor de eerste maal als officieel erkende — de Dag van Vlag en Volkslied. Het culturele gebeuren van zang, dans en muziek werd afgewisseld met enige toespraken. Aruba's eerste burger Pedro Bislip stelde daarbij dat in deze moeilijke tijden eenheid en solidariteit onmisbaar zijn. Voorts wees hij erop dat in ons democratische systeem de meerderheid rekening dient te houden met de minderheid, terwijl de minderheid de meerderheid moet respecteren, hetgeen de eenheid die we wensen ten goede zal komen. Voorzitter van de PDA, dr. Leonard Berlinksi, noemde deze dag belangrijk voor de «nation building», terwijl Betico Croes namens de MEP stelde dat wij op deze dag moeten mediteren, niet twijfelen maar doorgaan. Hij noemde de culturele manifestatie een basis voor de vrijheidsstrijd. AVP- leider mr. Henny Eman zond een gelukwens- telegram aan de bevolking, terwijl de PPA op het appel ontbrak.

ARUBA WEIGHTLIFTING ASSOCIATION: 17.00-19.00 uur gewichtheftraining - Sportcentrum Noord.

YMCA: 16.30 uur handenarbeid- cursus - clubgeb. San Nicolas.

MOKO ZOO RANCH: hele week geopend (**maandag t/m zondag**) van 10.00-18.00 uur.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Kerkstraat 17C, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag 08.00-10.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (**openingstijden**)
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur ('s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, dinsdag en vrijdag van 09.30-12.00/13.30-17.30 uur; woensdag- en donderdagochtend gesloten, in de middaguren geopend; woensdagmiddag geopend tot 19.00 uur.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba): Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Fat Albert; 18.30 Kiko ta saludabel; 18.45 Telenovela: «Colorina»; 19.30 «13» Musical; 19.45 Pa un Aruba sigur; 20.00 Telenoticias; 20.30 Nos tera; 21.00 Panoramiek; 21.30 Falcon Crest; 22.30 Repiticion Telenoticias; 23.00 Sluiting.

WOENSDAG: 18.00 Studio sport; 18.45 Telenovela: «Colorina»; 19.30 Ripiti y gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Sanford (Fred has the big one); 21.00 More real people; 21.30 German football (Arm. Bielefeld vs Werder Bremen); 22.30 Repiticion Telenoticias; 23.00 Sluiting.

Ofschoon er minder belangstelling dan voorgaande jaren was — hetgeen mede kwam omdat het gehele programma door TeleAruba werd uitgezonden — was gistermiddag het culturele gebeuren op het Plaza Hymno y Bandera het hoogtepunt van de viering van de "Arubadag". Ceremonie- meester Ito Tromp had de leiding waardoor mede een vlot verloop van het drie uren durende programma mogelijk was. Onder leiding van Maybeline Arends- Croes en met begeleiding van het Arubaanse Symphonie orkest onder leiding van Albert Navas zongen schoolkinderen het Arubaanse volkslied. Gezaghebber Pedro Bislip bood vervolgens als eerste spreker de Arubaanse gemeenschap zijn gelukwensen met zijn dag aan. Hij benadrukte dat vlag en volkslied de symbolen moeten zijn van eenheid en solidariteit van een volk, waarbij hij uitvoerig inging op het onderwerp eenheid. Deze hebben we vooral in deze moeilijke tijden erg hard nodig. "Wij moeten onze vrijheid en democratie beleven volgens de bestaande regels met respect voor de autoriteit naar de normen van de wet", aldus de gezaghebber die tot slot opmerkte: "De vertegenwoordigers van ons volk moeten ook maar de minste indruk voorkomen dat zij ook maar op zijn minst een totalitair systeem accepteren".

Hierna kwam Machi Do verhalen uit de oude tijd vertellen en bracht de jeugd van de Arubaanse Dans- en Balletschool onder leiding van Dianа Wever-Antonette een potpourri van schoenpoetsers, break dance, geesten enz. Gedeputeerde Grace Bareño bood vervolgens Aruba gelukwensen aan en haalde aan hoe het Aruba Dushi terra in 1972 door Padu Lampe en wijlen Rufo Odor gecomponeerd werd en in 1976 door de Eilandsraad als officieel volkslied werd aangenomen. Gd. Bareno merkte op dat zij afgelopen dagen bij de demonstraties van de stakers — zij wilde daarbij de staking niet goedkeuren — herhaalde malen het Aruba Dushi terra had horen zingen. Op deze manier uitten zij hun patriottisme voor Aruba. Het is een voorbeeld dat Aruba Dushi terra van ons is, bij goede of slechte tijden. Zij onthulde vervolgens het bord waarop Aruba nu zijn Plaza Hymno y Bandera heeft.

Na het optreden van Cesar Olarte en Anthony Bikker, winnaars van het schoolzang- festival 1984, bood PDA- voorzitter, dr. Leonard Berlinski, zijn gelukwensen aan. Hij vond het belangrijk dat aan de viering van deze dag culturele inhoud wordt gegeven. "We moeten nu meer dan ooit een natie vormen, waarin iedereen respect heeft voor de ander. Het is tijd om haat en ruzie te begraven en samen aan Aruba te gaan bouwen", aldus de PDA- voorzitter.

Vervolgens kwam de instrumentale groep Kibra Hacha onder leiding van John Scharbaai met een mazurka, wals en tumba, gevolgd door de frisse stemmen van de Young Voices onder leiding van Maybeline Arends-Croes. MEP- leider Betico Croes hield een korte maar krachtige toespraak, waarbij hij opmerkte dat wij eerst politieke vrijheid moeten hebben anders hebben we geen culturele vrijheid. Vandaag is het voor ons weer een trots dat we Arubaan zijn. Hij haalde de geschiedenis van de vlag en volkslied aan en herinnerde hoe destijds een hypotheek op zijn huis moest worden genomen om de Arubaanse vlaggen, die in Colombia gemaakt werden, te kunnen betalen. Hij haalde de economische moeilijkheden aan waardoor Aruba getroffen wordt. Met het gedicht "Flor di Libertad" van de in Costa Rica wonende Arubaan Clemente Laclé — geschreven in 1975 — besloot hij zijn toespraak.

De Arubaanse Dans- en Balletschool bracht vervolgens de geschiedenis van Aruba in beeld door een ballet dat begon met de indianen, gevolgd door de Spanjaarden en vestiging van de Lago, hetgeen veel veranderingen op Aruba bracht. De lintendans en «dera gay» ontbraken niet.

Tot slot traden op Los Genios van Piedra Plat onder leiding van Ricky Kock en Simandanza onder leiding van Astrid Salazar met een lintendans. Het organisatie- comité onder leiding van Atan Lee, die allen dankten voor medewerking, kan op een geslaagde culturele viering van de Arubadag terug zien.

Binnenkort mogelijk bezoek oud-minister Van der Stee

Melchior-groep denkt aan hervatting van goudwinning

ORANJESTAD — De heer Leon Melchior — vermoedelijk vergezeld van oud- minister Fons van der Stee die president- commissaris van de Melchior- bedrijven is — wordt volgende week op Aruba verwacht.

Sinds zijn laatste bezoek aan Aruba heeft de heer Melchior reeds verschillende experts aan het werk gezet. Onder meer bestaat het plan om een team mijndeskundigen uit Zuid- Afrika naar Aruba te laten komen om de technische en commerciële haalbaarheid te bezien om een oude goudmijn op Aruba weer te kunnen gaan exploiteren. Zij moeten de nodige adviezen daarom uitbrengen. Twee exploitatiemaatschappijen voor goudwinning zijn bereid gevonden om bij een positief advies te investeren op Aruba. Een van die bedrijven zetelt in Zuid- Afrika, de andere is een internationale combinatie. Het onderzoek van de Zuidafrikaanse goud- experts maakt deel uit van het investeringsplan waarvoor Leon Melchior een miljoen dollar zal krijgen, indien Nederland bereid is dit bij te dragen. Met het Bestuurscollege werd hiervoor — de Amigoe berichtte daarover reeds — een principe- overeenkomst gesloten. In het kader van die overeenkomst heeft Leon Melchior de laatste weken diverse contacten gelegd voor het beginnen van allerlei projecten. De herопleving van de goudwinning is er een van. In de oude dossiers op Aruba ontdekte de heer Melchior dat de mijn- lokaties bij de Franse Pas — nu alleen nog maar een gebied is dat veel door toeristen wordt bezocht — gezien het verleden, mogelijkheden voor de toekomst biedt. Sinds 1824 werd uit deze mijn, alles bij elkaar, ruim 1300 kilo goud gehaald. Bij de huidige dollar- en goudkoersen is dat een bedrag van ruim 36 miljoen gulden. Spectaculair zijn de opbrengsten nimmer geweest.

In een gesprek met de Volkskrant verklaarde gedeputeerde mr. John van der Kuyp dat de goudwinning destijds lucratief was zolang er dicht onder de oppervlakte gezocht kon worden. Tegen 1916 moest zo diep gegraven worden dat men tegen het grondwater kwam te zitten. De goudprijs was in die tijd te laag om er grote investeringen tegen aan te gooien voor aangepaste technieken die overigens geen spectaculaire successen garanderen. Sindsdien zijn er geen serieuze gegadigden meer geweest voor een concessie, aldus gedeputeerde Van der Kuyp. Zoals bekend bestaan er ook plannen — in verband met het drukke toeristen- bezoek — om in de omgeving van die oude goudmijn een restaurant en andere attracties te bouwen.

Bij Arubaanse zwemkampioenschappen

Slechts 36 deelnemers en vier nieuwe records

ORANJESTAD — Aan de Arubaanse zwem- kampioenschappen hebben in het afgelopen weekeinde in het Pova- bad twee clubs deelgenomen: Aruba Dolphins met 21 man en Aruba Marlins met 15.

Deze Arubaanse kampioenschappen zijn in deelnemersaantal enorm gezakt, waarvan de oorzaken zijn gebrek aan faciliteiten op Aruba en het ledenaantal van de clubs. Er waren voor alle afstanden en slagen 193 deelnemers aan de startverschenen, waarvan 121 keer Dolphins en 72 keer niemand van de Marlins.

De medaille- verdeling was na afloop als volgt met eerst de Dolphins en vervolgens de Marlins: goud: 41 en 30; zilver: 30 en 32 en vervolgens: brons 19 en 10. Tevens zijn er op deze Arubaanse kampioenschappen vier Arubaanse records verbroken, namelijk door 1. Edmer Daal (Marlins) op de 50 meter schoolslag, 9 jaar jongens; 2. Sue-Ann Ras (Dolphins) op de 100 meter schoolslag meisjes 9 10 jaar 2.01.40; 3. Marja Versteeg (Marlins) op de 50 meter vlinderslag meisjes 15 17 jaar 0.33.47 en 4. Davey Daal (Marlins) op de 200 meter vrije slag, jongens 9 10 jaar 3.03.60.

Publieke belangstelling op eerste dag nogal matig

Internationaal tennistoernooi in Rotterdam biedt geen verrassingen

ROTTERDAM — Op de eerste dag van het internationale tennistoernooi in Rotterdam deden zich geen verrassingen voor. De drie geplaatste spelers, die voor de matig bezette tribunes in sportpaleis Ahoy in actie kwamen, bleven allen overeind. Alleen de Indier Ramesh Krishnan (achtste op de lijst) kwam in moeilijkheden tegen de Hongaar Kuharszky. De Aziaat verloor de eerste set met 0-6 en kon nog maar net de tweede set via de tiebreak in zijn voordeel beslissen. Daarna was het snel gedaan met de Oosteuropeaan.

De als vijfde geplaatste Zweed Joakim Nystrom stond maandag het kortst op de baan. In nauwelijks veertig minuten stuurde hij de Amerikaan Steve Meister weer terug naar de kleedkamers: 6-0, 6-1. Voor Meister resteerde, net als voor alle andere vroege verliezers, een premie van ongeveer 7500 gulden. De als zesde gerangschikte Tsjechoslowaak Tomas Smid rekende in een spectaculaire partij in twee sets af met de Zwitser Heinz Günthardt, die vijf jaar geleden het toernooi nog op zijn naam schreef (6-1, 7-6).

De Nederlander Michiel Schapers is ook tijdens zijn derde optreden in het internationale tennistoernooi van Rotterdam in de eerste ronde blijven steken.

Na de Amerikaan Gene Mayer en de Australier John Fitzgerald bleek maandag voor nauwelijks duizend toeschouwers de Amerikaan Robert Green te sterk: 5-4, 7-6 in nog geen anderhalf uur.

De 25-jarige Rotterdammer weet zijn nederlaag voor een deel aan de rechtspraak van de Belgische scheidsrechter Jean Jouret. De man bestond het op een uiterst belangrijk moment in de vijfde game van de eerste set de waarneming van een van de lijnrechters ongeldig te verklaren. Daardoor verwierf Green, als 49e aanzienlijk hoger geplaatste op de wereldranglijst dan Schapers met zijn 102e positie, de enige doorbraak van de partij. "Ik wist niet hoe ik het had", aldus Schapers. "Die bal was zeker een paar centimeters voor de baseline. De lijnrechter zag dat ook duidelijk. Maar nee hoor, die Belg had een andere mening. Ik vind het weer typisch een voorbeeld van Nederlandse kleinzieligheid, dat ik een Belg op de stoel had, net als vorig jaar trouwens. Ik vraag er helemaal niet om bevoordeeld te worden. Dat is nergens voor nodig. Maar hier draaien ze de boel om. Om elke schijn te vermijden, krijg ik een Belg. Typisch een kruideniersmentaliteit. Daar begrijp ik helemaal niets van".

Hoewel Schapers zich bepaald gestoord had aan de scheidsrechterlijke dwalingen (Jouret zat er nog een keer of drie naast) was hij wel zo eerlijk de voornaamste oorzaken voor de nederlaag bij zichzelf te zoeken. "Ik serveerde goed, maar mijn returns waren matig. Ik denk, dat het daar voornamelijk aan heeft gelegen. Ik vond mezelf ook vaak te langzaam en had nogal eens het gevoel op het verkeerde been te staan. Misschien moet ik weer wat trainingen in de duinen inlassen om wat lichtvoetiger te worden".

Dinsdag komen van de geplaatste spelers Cash (3), Edberg (4) en Gerulaitis (7) op de baan. De toppers Wilander (1) en Jarryd (2) werken hun eerste partijen pas woensdag af.



WILLEMSTAD — Rond het Waaigat werd dit weekeinde door de Curaçaose Atletiek Bond, naast een jeugd- wedloop voor padvinders, ook een estafette en een wedren met een afstand van één mijl georganiseerd. Als winnaar van de estafette kwam het vijf man tellende team van Excelsior binnen. Eerste op de afstand van een mijl rond het Waaigat werd Robert Meriën.

Spannend volley in Noord

NOORD — Op de overdekte speelplaats van de St Annaschool te Noord waren er afgelopen zondag volleybal- wedstrijden georganiseerd door de volleybalteams van het Buurtcentrum Noord.

De uitslagen van de met veel animo gespeelde wedstrijden: Noord masters won met 26-22 van de Fatum dames en Skyhigh won met 34 van Fatum boys, terwijl de dames van CBN flyers bij default van Martyn trading wonnen. De John F Kennedyschool behaalde met 27 de overwinning op Apollo VT. De bankbiljetten dames versloegen de dames van Palais Hindu met 50-10, de heren van Lago versloegen Bushiri boys met 41-32.

Bijzonder interessant was de ontmoeting tussen de dames van X-girls tegen Sand hawks. De strijd was erg spannend en met twee punten verschil (26-24) behaalden de X-girls de overwinning. Bij de heren won Sand hawks met 34-24 van Joes drive inn en de dames van Albo met 37-21 van Montanje lovers. Tenslotte bleef de overwinning van de laatste wedstrijd in Noord aangezien Noord masters met 42-20 de meerdere bleef over Colegio Arubano. De winnende ploegen zullen elkaar volgende week zondag ontmoeten in de finalewedstrijden op de overdekte speelplaats te Noord.



Bridgeclub "Corsow"

WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdag werd de derde ronde van de tweede competitie van bridgeclub "Corsow" gespeeld. Het was een zeer rustige avond omdat er de volgende dag gestreden zou worden om de Curaçaose parenkampioenschappen en dus vele paren een rustdag namen. Van de 9 paren scoorden er 4 beneden het gemiddelde de andere 5 paren zijn: 1. Heren Brown/Sewrajsingh 64.28%; 2. Echtpaar Maas 58.12%; 3. Dames Bongers/Geenen 57.07%; 4. Echtpaar Walkkamp 55.28%; 5. Mej. Snellers/Hr. Moenir-Alam 50.00%.

Volgens Sovjet-sportblad

Karpov in Siberie aan het uitrusten

MOSKOU — Wereldkampioen schaken Anatoli Karpov verblijft momenteel in Siberie om in de omgeving van Krasnoyasrsk schaakverenigingen op te zetten. Dit meldt het dagblad Sovjetski Sport dinsdag.

De krant plaatste een foto waarop Karpov handtekeningen uitdeelt. De geruchten over een ziekte van de grootmeester, zouden hiermee uit de wereld zijn geholpen. Die verhalen deden in Moskou de ronde nadat Karpovs match tegen Gari Kasparov om het wereldkampioenschap eind februari werd gestaakt.

Het officiele Sovjet- persbureau Tass bericht dat Karpov "uitrust", maar "zijn verplichtingen ten aanzien van de ontwikkeling van de massasport niet verzuimt". Karpov, zo schrijft Tass, "verricht belangrijk sociaal werk". Tass laat verder nog weten dat Kasparov de komende dagen deelneemt aan een toernooi dat wordt georganiseerd door de Komsomolskaja Pravda, de krant van de jongeren- afdeling van de partij.

Geen strafvervolging na dood bokser

BOLOGNA — De president van de rechtbank in Bologna heeft maandag in hoger beroep besloten geen strafvervolging in te stellen tegen het drietal, dat terecht stond wegens de dood van de Italiaanse bokser Angelo Jacopucci in 1978 na een gevecht om de Europese titel. Scheidsrechter Raymond Baldeyrou, ringarts Ezio Pampinelli en manager Rocco Agostino werden wegens gebrek aan bewijs vrijgesproken van de hen ten laste gelegde doodslag.

In de eerste behandeling van de rechtszaak kreeg Pampinelli een voorwaardelijke gevangenisstraf van acht maanden wegens nalatigheid bij de medische verzorging van Jacopucci. De Italiaan stierf na in de twaalfde ronde knock-out te zijn geslagen door de Brit Alan Minter, drie dagen later aan een hersenbloeding.

WILLEMSTAD — Afgelopen zondagmorgen vond bij het Waaigat een wedloop plaats. Deze loop, die de naam "Ronde van Waaigat" droeg, werd georganiseerd door de Padvindsters- vereniging van de Nederlandse Antillen en de Curaçaose Atletiek Bond. Aan de Ronde van Waaigat deden niet minder dan circa 680 deelnemers, waaronder kabouters, padvindsters en leidsters van de PNA mee. Winnaar van de wedloop werd Recheandel Wawoe van de Antilliaanse Padvinders Vereniging, die een wisselbeker in ontvangst mocht nemen. De eerste dertig geëindigde renners kregen een herinnerings- medaille uitgereikt.



Ondanks ruige weersomstandigheden

Record aantal deelnemers in Ronde van Klein Curaçao

WILLEMSTAD — Op zondag 17 maart j.l. werd om 8 uur 's morgens het startsignaal gegeven voor de Cruisingclass vanaf het volgschip de "Tipi". Negen kajuit- zeiljachten vingen hun tocht aan die hen rond Klein Curaçao zou leiden. Het tweede volgschip de Seniorial van Hans Schnog begeleidde de Cruising Class tot aan Fuik om daarna de Cats te begeleiden. Om 9 uur ging de Racing Class met 8 boten van start en om 9.10 uur de catamaran klasse met negen hobie-cats.

Onder ruige omstandigheden zeilde men naar Klein Curaçao; de wind was hard en de zee was koppig, waardoor enige van de catamarans nabij Hambrak — waar de zee op zijn ruwst was — enkele boten het moesten opgeven. Daarmee had de Seniorial het nogal druk; de cat van Bart Schoonen was eerst omgeslagen en nadat deze weer overeind was getrokken, verloor hij zijn mast. Drie andere cats hielden het toen ook voor gezien en keerden terug. Ook op de kajuit- zeiljachten was veel materiele schade aan zeilen en staand- en lopend want.

De deelname van de Perrik uit de Verenigde Staten en de Anna uit Dordrecht, alsmede de 3de plaats voor Ivo van Doorn met het Twentse Ros waren een verrassing. In de Cruising-class waren het de Skeuvel, de Anna en de Orca die de race hadden opgegeven.

Nadat het laatste jacht, de Silver Shark, om 18.15 uur werd gefinished, begon de prijsuitreiking op de W.S.V. Jan Sofat. Piet Dijk die met de Tipi als rescueboot, de race had gevolgd, kon aan de winnaars de trofeeën uitreiken tijdens deze zeer geanimeerde prijsuitreiking. De race werd georganiseerd onder auspicien van de W.S.V. Jan Sofat en de wedstrijdleiding berustte bij Rob Senior en Timo Hilhorst. Zonder de perfecte begeleiding van de Seniorial en natuurlijk ook de Tipi zou de race weleens een heel ander verloop kunnen hebben gehad en de organisatoren willen Hans Schnog en Piet Dijk bedanken voor hun inzet.

UITSLAGEN

Er namen 26 jachten deel en de uitslagen waren als volgt:

Cruising Class:
Pri Jaap (Vliestra)
2. Perrik U.S.A (Schildt)
3. Twentse Ros (Ivo van Doorn)

Racing Class I:
1. Chamba (Ackermans)

Racing Class II:
1. Carina (Geurds)
2. Double Dutch (O'Connor)
3. Marvin (Vieverich)

Catamarans
1. Hobie 16 (Noordstar)
2. Hobie 16 (Nieuwenhuizen)
3. Hangover (Bielderman)

Tweede zege Irak op Libanon

KOEWEIT — Het voetbalelftal van Irak heeft ook de tweede wedstrijd tegen Libanon in het Aziatische kwalificatietoernooi (groep 1) voor het Wereldkampioenschap in Mexico met 6-0 gewonnen. De Iraakse aanvoerder Hussein Saeed wees zijn team maandag andermaal de weg met drie treffers. In het eerste duel, vier dagen geleden, scoorde hij zelfs vier keer. De andere doelpuntenmakers waren Ahmed Radi (2) en Karim Allawa. Bij rust leidde Irak met 3-0. Beide wedstrijden werden op last van de Fifa in Koeweit gespeeld wegens de oorlog tussen Irak en Iran en de binnenlandse verdeeldheid in Libanon.

Indonesië aan de leiding

JAKARTA — Het voetbalelftal van Indonesie heeft zich in de Aziatische kwalificatiegroep 3 (B-poule) voor het Wereldkampioenschap van 1986 stevig op de eerste plaats genesteld. Indonesie won in Jakarta met 2-0 van Bangladesh en heeft nu vier punten uit twee wedstrijden. De Indonesische voetballers domineerden van begin af aan. Het was aan Bangladesh- doelman Mohsin te danken dat het bij rust nog 0-0 was. Drie minuten na de hervatting was hij echter kansloos bij een strafschop, die door Bambang Nurdiansyah benutte werd ingeschoten. Negen minuten later zorgde Dede Sulaiman met een hard schot voor de eindstrijd.

Voetbalbond schaamt zich dood

BANJUL — De voetbalbond van Gambia heeft zijn landskampioen teruggetrokken uit het toernooi om de Afrikaanse beker. De bond zegt zich dood te schamen voor het optreden van de club in de eerste ronde tegen de Marokkaanse kampioen. Het werd een nederlaag met 0-8. De return in Banjul wordt niet gespeeld. De club kreeg tweeduizend gulden boete. De Gambiaanse bond heeft de Marokkaanse verontschuldigingen aan voor het povere optreden. Gambia zal, als gevolg van de 0-8, de eerste twee jaar geen voetballers meer internationaal laten optreden.

Partijen binnen tien dagen aan tafel

Feyenoord wil Cruyff als directeur aantrekken

ROTTERDAM — Feyenoord wil Johan Cruijff als directeur. Binnen tien dagen zullen de Rotterdamse eredivisieclub en de vroegere voetbalcrack rond de tafel gaan zitten om taak en functie te bespreken. Dit heeft Feyenoord- bestuurslid Aad van der Laan dinsdag laten weten.

Johan Cruijff reageerde tijdens de terugreis van de korte trip naar het Midden-Oosten, in principe positief op het aanbod. Het was de tweede keer dat de Rotterdammers Cruijff vroegen. Onmiddellijk na afloop van zijn voetballoopbaan bij de Rotterdamse club, eind vorig seizoen, was de Vinkevener ook al benaderd.



De functie van directeur is nieuw bij Feyenoord. "De inhoud moet nog worden ingevuld", aldus Van der Laan. "Wij willen op korte termijn tot een beslissing komen". Volgens Van der Laan is het vanzelfsprekend dat een aantal taken binnen het technisch apparaat van de profclub door het aantrekken van Cruijff opnieuw wordt verdeeld. Op de eventuele consequenties voor trainer Ab Fafie en technisch begeleider Wim van Hanegem wilde Van der Laan niet ingaan.

Mesker verliest opnieuw finale

DALLAS — Marcella Mesker, Nederlands sterkste tennisster, heeft voor de tweede keer binnen een paar weken bij een sterk internationaal toernooi naast de hoofdprijs in het damesdubbelspel gegrepen. Nadat zij bij de open Amerikaanse kampioenschappen met de Australische Elizabeth Sayers pas in de eindstrijd verloor van Martina Navratilova en Pam Shriver, was in Dallas een andere Amerikaanse combinatie, Sharon Walsh en Barbara Potter, te sterk. Mesker speelde in het evenement in Dallas, waar Martina Navratilova het enkelspel won, met de Francaise Pascale Paradis. Een tie-break in de derde set bracht de beslissing in het nadeel van de Nederlands- Franse combinatie.

Ajax-supporters mishandeld

EINDHOVEN — Een groepje jongelui heeft dinsdagmorgen kort voor elf uur in de Eindhovense binnenstad drie Ajax-supporters mishandeld. De slachtoffers zijn overgebracht naar een ziekenhuis om te worden behandeld. Dat heeft een woordvoerder van de Eindhovense politie dinsdagmorgen desgevraagd meegedeeld. De verdachten zijn spoorloos.

De politie verwacht, in tegenstelling tot wat aanvankelijk werd gedacht, dat slechts weinig Ajax-supporters al in de loop van de dag in Eindhoven, waar dinsdagavond de bekerwedstrijd PSV-Ajax wordt gespeeld, zullen aankomen. Desondanks is de politie voorbereid op een vroegtijdige invasie.

Van Basten niet tegen PSV

AMSTERDAM — Ajax moet het dinsdagavond in de tweede wedstrijd voor de achtste finales van de strijd om de Nederlandse beker in Eindhoven tegen PSV doen zonder spits Marco van Basten. De Amsterdammer kreeg zondag in het competitieduel tegen AZ'67 zijn derde gele kaart. De rapportage van scheidsrechter Mulder was dinsdagochtend in Zeist, waardoor Van Basten automatisch voor een duel is geschorst. Veendam, dat een inhaalwedstrijd speelt tegen Heerenveen, kan niet beschikken over Ernst Sollner die dinsdag eveneens voor een duel werd geschorst.

Voor wanordelijkheden tijdens bekerduel

Chelsea krijgt reprimande

LONDEN — De Engelse Voetbalbond (FA) heeft de Londense club Chelsea een reprimande gegeven voor de wanordelijkheden, die ontstonden tijdens en na het bekerduel tegen Sunderland op 4 maart.

Een onderzoekscommissie kwam maandag tot de slotsom dat Chelsea er niet alles aan had gedaan uitwassen te voorkomen. De commissie waarschuwde de Londense vereniging in de toekomst alle mogelijke voorzorgsmaatregelen te treffen om te voorkomen dat het Londense stadion wordt gesloten. Chelsea kreeg opdracht een gedeelte van de tribune niet meer te gebruiken, totdat de zitplaatsen, waarop de sloopwoede van de fans zich richtte, zijn hersteld.

Tijdens de halve finale tegen Sunderland stormden tot drie keer toe Londense supporters het veld op. Bij een van die gelegenheden werd Sunderland-aanvaller Clive Walker, die een belangrijk aandeel had in de zege van zijn ploeg, door een heethoofd belaagd. Bovendien moest een flink aantal stoeltjes op de tribunes het ontgelden. De losse onderdelen werden gebruikt om de politie te bestoken. Meer dan honderd mensen werden gearresteerd. Twintig agenten raakten gewond.

UDINE — De Italiaanse belastingdienst zit achter de Braziliaanse voetbalster Zico van Udinese aan. De 32-jarige speler wordt ervan verdacht miljoenen lires voor diensten in de reclamesector rechtstreeks op bankrekeningen in Zwitserland te hebben gestort. Zico moet zich dinsdag bij de belastingen voor deviezensmokkel verantwoorden. Indien dit vergrijp vast komt te staan moet Zico er rekening mee houden, dat zijn paspoort wordt ingetrokken tot de zaak is afgerond.

Remitido

Papiamento

RECTOR MAGNIFICUS: eerstkomende 10 à 20 jaar geen papiamento op de UNA.

E ekspreshon aki di mr. drs. Alex Reinders tabata e titulo di un artikulo redakshonal di Amigoe nr. 63, aña 102, di djasabra 16 di maart ultimo.

Mi no por kere ku e ekspreshon aki ta wordu konfirma òf lo wordu konfirma p'e esnan ku ta fiha e maneho, e politika, e polisa di e fakultat di derecho di e Universidat di Antiyas. Mi ta kere mas bien, ku e eksprehon aki ta un ekspreshon personal di sr. Reinders i ku esnan ku tin e autoridat pa fiha e maneho di e fakultat di derecho i esnan ku ta subsidia e Universidat lo ta pensa otro i ku nan lo ekspresa nan opinion tambe tokante e topiko di uso di papiamentu na UNA.

E gija di e destino i pues e futuro di e Universidat ta ensera ku nos mes idioma "mester" tuma un lugar prinsipal den formashon di nos estudiantenan, pasobra ta papiamentu ta nos idioma maternal. T'e idioma ku nos ta komprende miho ku tur otro idioma. Pues pakiko e kursonan na nos mes Universidat nó por ta "bilingual", esta papiamentu banda di hulandes?

Ku e argumento «het zou een beetje vreemd zijn als de docenten het Papiamentu als voertaal gebruiken en daarbij verwijzen naar anderstalige literatuur» sr. Reinders ta perde for di bista ku pa un persona por kursa n'e Universidat di Antiyas, ta nesesario ku e ta domina mas ku un idioma estranhero, di kual hulandes no ta wordu konsidera di ta un idioma estranhero. Esey ta ensera ku si awor aki kaba esnan ku ta kursa n'e fakultat di derecho ta referi na literatura estranhero, ki diferensha lo hasi si mañan ora papiamentu huntu ku e idioma hulandes ta wordu usá mester referi na un òf otro literatura estranhero? E eksigensianan pa kursa na un universidat i n'esun di Antiyas lo mester keda garantisá e nivel di e edukashon di un estudiante p'e por kursa n'e universidat i un di e garantianan ey mester ta ku e dominá mas ku un idioma estranhero di kual e idioma hulandes mester ta un «must» pasobra ta for di e idioma ey e base di nos leynan a wordu abstrahé. Pues, ní e argumento di tokante 10 pa 20 aña, ní e otro argumentonan di sr. Reinders ta konvensente pa tene entrada di papiamentu 10 òf 20 aña for di UNA. Ku esey mi no ta pretende ku e idioma papiamentu mester tuma e luga di e idioma hulandes, pero tampoko mester t'asina ku nos mester warda 10 pa 20 aña promé nos introdusí papiamentu na universidat. For di awor aki e preguntanan di tentamen i eksamen mester ta tantu na hulandes komo na papiamentu, esta p'e estudiante por komprende e pregunta mas mihó.

Kon i kiko mester hasi pa pone e papiamentu banda di e idioma hulandes, ami no sa, pasobra mi no tin e sufisiente konosementu di e materia ey, pero mi ta kere si ku mester por tin mas persona ku ta pensa den e mesun direkshon ku mi, i ku nan sí tin e sabidoria pa konkretisa e pensamentu aki.

Si por lo menos 75% di e populashon di Antiyas ta konsistí di personanan ku ta papia papiamentu, anto e faktor aki mester por ta un argumento pa duna balor na loke ta di nos mes, sin kita e nesesidat di un otro idioma banda esun di nos.

Pues mi ta kere ku nó mester wardé 10 pa 20 aña pa introdusí papiamentu den un òf otro forma na UNA. Mi ta kere ku mester a kuminsa ayera kaba traha ariba e pensamento ey. Ki forma presis e papiamentu mester wordu skirbi no ta di e importante ey, basta ku e ta sirbi komo vehikulo di komunikashon. Mi sa ku den nos komunidat tin antiyano ta sinti nan inferior ora nan mester papia of skirbi papiamentu, pasobra hasiendo esey nan no ta destaka den wowo i oído di esnan serka kual nan kier ser mira i konsidera di ta hendenan ku un nivel di estudio haltu, i pa tal motibu, papiando of skirbiendo nan mes idioma nan lo ta rebaha nan mes. E kategoria di e personanan aki tambe tin e libertat di opinion i ekspreshon, pero nan no mester tin e influensia pa wanta e progreso di nos kultura.

Si beibel por a wordu tradusi na papiamentu asina tambe nos kodigonan por wordu tradusi na papiamentu. Si di e mas of menos 110 huristanan ku UNA a produsí 60% ta Antiyano i si 30% kier hasi algu pa Antiya, anto mi ta kere ku den termino di tres pa kuater aña tur e kodigonan di ley por ta tradusí na papiamenti i si UNA kier fomentá literatoura huridiko na papiamentu e por hasi esey den varios forma i lo no dura mucho ku lo tin hopi buki huridiko na papiamentu disponibel. Ami mes a skirbi seis komo hobby, di kual kuater a wordu publiká. E ekspreshon pues di sr. Reinders mi ta konsiderá komo un estimulo pa pone man na obra. Curatoren di UNA, autoridatnan ku ta subsidia UNA, laga pueblo tende boso opinion tokante e ekspreshon di sr. Reinders i no tené sekreto.

HUBERT TH. LOPEZ
mihó konosí komo
Shon Lopez
(Aruba)

Reseshon

EKONOMIKAMENTE MUNDU hinte ta den un impase ku e no por sigui soportá. Unikamente e paisnan super desaroyá, super produktivo i super diktatorial tin chens di sigui hala rosea un par di aña mas si no bini un kambio radikal den e sistema di goberna demokratikamente. Esaki ta zona kasi imposibel di realisa pero definitivamente no imposibel.

Ora diabel ta los mester tin un manera pa korta su hala p'e no por sigui hinka palu bou di kandela tur kaminda ku e pasa.

Konosiendo su arma predilekto pa sembra simiña di diskordia i di desunion, tur loke ta hasi falta ta di tene un forum di legisladornan entre tur e paisnan ku ta kere den un Ser Supremo pa inkorporá den nan leynan sivil un kastigu maksimo pa e piká mas horibel ku ta eksisti. Te ainda no tin un sankshon adekua pa «greed» o sea e hamber insasisabel pa kos, plaka òf poder sin un hustifikashon honroso. Pa no ofende ningun politiko, ninguin institushon finansiero i ningun komersiante mi no ta bai drenta den detaye. Mi ta laga kada konsenshi papia pa su mes.

Tantu sindikalismo komo OPEC ku tabatin bon rason pa eksisti a bin kai den e trampa di Satanas ora a kuminsa husa nan poder kresiente pa estirpá e galiña ku tabata pone webu di oro pa nan.

Na nos idioma ta ganchoso ta e palabra ku mi konosé pa e delitu aki i ku na kasi tur parti di mundu ta gosa di un sorto di imunidat parlamentario pa no yam'é asertadamente "imunidat pa tur disipulo di Satanas".

JAMES G. CAPRILES

P.S. Na ingles tin un proberbio ku ta bisa «If you can't beat them, join them». Mi no ta komparti e idea ei. Tampoko mi ta komparti e idea di ku «Business is business» i ku esei tur klase di fechoría ta hustifikabel. Mi papa filosofikamente a siña nos di bisa: "Lag'é; Pedji lo kaba ku né".



WILLEMSTAD— Gezaghebber Ronnie Casseres verstrekte in gezelschap van de consul- generaal van Venezuela dr Luis Ochoa Terán de eerste vergunning aan een Venezolaanse kapitein die fruit en groenten verkoopt vanuit zijn pittoreske boot. Sinds kort is het verplicht dat iedere boot die de haven binnenvaart in het bezit moet zijn van een vergunning.

"Verdere escalatie zou schadelijk zijn geweest"

Croes blij met einde staking

ORANJESTAD—MEP- leider Betico Croes is blij met de manier waarop de stakingen van overheids- personeel op Aruba zijn beëindigd. "Ik ben gelukkig omdat men heeft ingezien dat een verdere escalatie schade zou hebben toegebracht aan onze eigen nog gezonde economische pijler, het toerisme".

Volgens Croes hebben de bonden ook ingezien dat bezuinigingen nodig zijn en hebben ze nu "instemming betuigd met het feit dat impopulaire maatregelen nodig zijn.

Op Aruba werd gisteren «Himno y Bandera» (volkslied en vlag) gevierd. "Dit is onze nationale feestdag, die als onafhankelijkheids- dag zal worden gevierd in de toekomst", zo zei Croes. Hij was bijzonder verheugd dat deze dag "in alle rust gevierd kan worden".

Volgens waarnemers heeft de wens tot een rustig verloop van de viering van deze dag er in belangrijke mate toe bijgedragen dat het Arubaanse Bestuurscollege bereid bleek de salaris- korting van tien procent voor ambtenaren ongedaan te maken. In kringen van de vakbeweging waren namelijk al plannen gereed om het «himno y bandera» op een "alternatieve manier" te vieren. Er werd gedacht aan een eigen viering in San Nicolas, in de hoop zo'n viering in Oranjestad te laten mislukken. Verder waren er plannen om met rouwbanden om een protest- demonstratie te houden tijdens de viering.

De voorzitter van de onderwijzers- bond SIMAR, Armand Hessels, verklaarde ook blij te zijn met beëindiging van de staking. "Voor het eerst in tien jaar is een vakbeweging in staat gebleken het overheids- beleid, dat zonder inspraak werd bepaald, tot staan te brengen. Het is vooral een symbolische overwinning", aldus Hessels.

Volgens Betico Croes

Israel helpt Aruba bij opzet landbouwprojecten

ORANJESTAD — Volgens MEP- leider Betico Croes is Israël bereid om Aruba te helpen bij het opzetten van landbouwprojecten. De vice- premier van Israël, Shamir, zou dat tijdens een bezoek aan Nederland hebben verklaard tegenover premier Lubbers en minister Van den Broek van Buitenlandse zaken. Croes zei dat het hierbij vooral om irrigatie- systemen gaat. Het Melchior- concern zal voor dit project de contacten leggen. De afgelopen week had Hans Knoop (ex-journalist van Accent), die voor het Melchior-concern Public Relations- zaken doet, een bezoek gebracht aan Aruba om zich hierover te oriënteren.

Croes ging ook in op de dreiging om af te treden van de Antilliaanse minister van Financiën, Gilbert de Paula. De minister kwam in aanvaring met de MEP, toen hij opdracht gaf om het wettelijk voorgeschreven percentage aan loonbelasting in te houden op de afvloeiings- uitkeringen die de Exxon aan de werknemers van de Lago- raffinaderij zou betalen. De MEP wil dat een "soepele" regeling voor deze werknemers wordt gehanteerd. "Ik vind de houding van De Paula overtrokken. Het ergste wat de Antillen nu kan overkomen, is een kabinets- crisis. Ik hoop op een goede oplossing in deze kwestie".

Volgens Croes zijn er geen spanningen meer in het Antilliaanse kabinet. Ook de houding van de MEP tijdens de topconferentie met minister De Koning in februari is geen probleem meer. De MEP koos toen tegen de afspraken met de overige coalitie- partners in, de kant van Nederland. "De breuk is geheeld", aldus Croes. "We hebben de overige partners onze houding weten duidelijk te maken".

WILLEMSTAD — Een groepje van vier mannen en een vrouw heeft zich gistermiddag ter hoogte van Caracasbaai zwemmend in veiligheid moeten brengen toen het bootje, waarmee zij op de kust aanvoeren, als gevolg van de ruwe zee vol water liep en vervolgens zonk.

Het vijftal, drie Amerikaanse toeristen, de eigenaar van de boot en een bemanningslid, bevond zich sinds het begin van de ochtend op zee. De toeristen huurden het bootje en de bemanning voor een duik- uitstapje. Toen zij echter terug wilden keren, raakten zij in de buurt van Caracasbaai door de sterke golfslag in moeilijkheden. Nadat zij zwemmend de kust bereikten, werd door Shell- personeel bij Caracasbaai de politie gewaarschuwd. Op de foto gezaghebber Ronald Casseres (links), die eveneens op de politie- melding reageerde, een lid van de Shell- bewakingsdienst en een nog in zijn duik- kleding gestoken toerist.



Wordt volgens MAN onvoldoende onderkend

Shell-ontwikkelingen van nationaal belang

WILLEMSTAD — De ontwikkelingen rond de Shell-raffinaderij op Curaçao zijn van nationaal belang. Dat wordt echter door de landsregering en het eilands- bestuur nog kennelijk onvoldoende onderkend.

Die kritiek uitte onlangs MAN- bestuurslid Harold Anastatia in het wekelijkse radioprogramma van zijn partij op de coalitie- partijen.

Dat het nationale karakter van het raffinaderij- probleem niet de waarde wordt toegedacht die zij volgens de oppositie verdient, acht de MAN bewezen uit het feit dat pas te elfder ure de regering de grootste oppositiepartij benaderde voor deelname in het backup- team van de onderhandelings- commissie die met de Shell overheids- deelname in de raffinaderij bespreekt. Anastatia sprak er in het radioprogramma dan ook zijn misnoegen over uit dat de partij niet benaderd werd op het moment dat de onderhandelings- commissie van de beide overheden werd samengesteld.

Volgens de oppositie diende niet slechts de MAN in de onderhandelings- commissie te zitten, maar hadden hierin alle partijen met vertegenwoordiging in de Curaçaose eilandsraad, evenals de sociale partners zoals het bedrijfsleven en het vakbondswezen hierin moeten worden opgenomen. Momenteel heeft de MAN slechts een vertegenwoordiger in het backup- team. Als zodanig wees de partij Staten- lid drs Marco de Castro aan.

Vrouw ernstig mishandeld

WILLEMSTAD— Een 26- jarige vrouw moest per ambulance naar het ziekenhuis worden vervoerd nadat ze door een man mishandeld was. De man was de woning binnengekomen door het verwijderen van glazen shutters. De man was geen onbekende van de vrouw. Toen de politie ter plaatse kwam troffen ze de vrouw aan met opzwellingen en snijwonden.

WILLEMSTAD— Iglesia Aliansia Evangelica "Lus di Mundu" opent op 31 maart om drie uur 's middags haar "Edifisio Nobo" die gelegen is aan de Franklin Rooseveltweg.

Tractatie kinderen en lintendansserie geschrapt

Ondanks ontbreken subsidie toch Koninginnedagviering

ORANJESTAD — Ondanks het feit dat het Bestuurscollege heeft laten weten dit jaar, gezien de précaire financiële toestand van het eiland, geen subsidie beschikbaar te hebben voor viering van Koninginnedag zal de Oranje Vereniging Aruba — voor het 38ste achtereenvolgende jaar — voorbereidingen treffen voor het opstellen van een programma. Tijdens de vergadering van het bestuur van de Oranje Vereniging deed voorzitter Jos van der Schoot een beroep op de verschillende organisaties, die ieder jaar actief deelnemen, ook dit jaar dit zo te blijven doen. "Al krijgen we geen subsidie, dat wil nog niet zeggen dat we ook Koninginnedag moeten gaan afschaffen. Dat is onmogelijk. Daarvoor voelt Aruba zich te hecht verbonden met het Huis van Oranje", aldus de voorzitter.

Tijdens de vergadering van het bestuur van de Oranje Vereniging werd overlegd wat gedaan kan worden om dit jaar zonder subsidie toch Koninginnedag te vieren. Vaststaat dat de ceremoniële vlaggeparade met gewapende macht, pijpers en tamboers door de mariniers- kazerne Savaneta bij het standbeeld van koningin Wilhelmina normaal doorgang zal vinden. Ook de heer Harry Jansen heeft laten horen dat men in samenwerking met IDEFRE de 10.4 kilometer Boulevard- loop zal houden, vooral ook omdat het dit jaar de 25ste keer is dat deze loop georganiseerd wordt. Op de diverse sportbonden zal een beroep worden gedaan om enige wedstrijden te organiseren, terwijl verwacht wordt dat de buurtcentra en andere verenigingen even enthousiast Koninginnedag zullen vieren als andere jaren. Padvinders- hoofdcommissaris Djurrie Vrieswijk deelde het bestuur mede dat plannen bestaan aan de vooravond van Koninginnedag een fakkelmars in Oranjestad te houden. Gezaghebber Pedro Bislip heeft zich traditiegetrouw bereid verklaard op Koninginnedag voor de televisie de jeugdbeker Drs. N.M. Leito uit te reiken aan de winnaar van dit jaar. Tot 2 april kunnen voordrachten bij de voorzitter van de jury worden gedaan (p/a kantoor Amigoe) voor toekenning van deze beker.

Zoals bekend bestaan ook plannen om internationale dragraces te houden in het International Racewaypark te Palo Marga, terwijl de Kiwanisclub zal worden verzocht ook weer de vlieger- wedstrijden te Malmok te organiseren. Het zal vanwege de kosten niet mogelijk zijn dit jaar op verschillende plaatsen linten- dansen te houden, maar de mogelijkheid wordt bekeken om dit op één punt te doen. De tractatie van de ruim achtduizend schoolkinderen komt dit jaar te vervallen.

Het bestuur van de Oranje Vereniging Aruba is als volgt samengesteld: Jos van der Schoot voorzitter, Wim Martinus vicevoorzitter, Luis Zievinger secretaris, Raymond Jong penningmeester, leden: frère Kaspar (scholen), Jerry Gomez (sport), eerste luitenant der mariniers Lopez, onder- inspecteur van politie E. Rojer, Ovito Tromp (Noord), Felix Croes (Paradera), Bibiano Lopez (Santa Cruz), Fransisco Ruiz (Tanki Leendert), D. Vrieswijk (jeugd- bewegingen), Elsa Geerman- Dubero (lintendans) en Marcolina Wever (Brazil).

WILLEMSTAD — Pater Amado Römer houdt op 21 maart een lezing over de geschiedenis van de arbeidsbeweging in Curaçao. De lezing wordt gegeven in het kader van de La Try Ellis- lezingencyclus en vindt plaats in de Aula van de UNA om half negen 's avonds. De toegang is gratis.

Passagierende zeeman vindt gestolen geld terug

Dieven in casino betrapt

ORANJESTAD — Afgelopen dagen behandelde de politie weer een groot aantal diefstallen. Bij het Alhambra casino werden in de vroege ochtenduren van zondag een bewaker en een kassier van het casino op heterdaad betrapt toen zij in het casino op dievenpad waren.

De bewaker C. (32) had in zijn broekzak een bedrag van 900 dollar en 150 gulden. Door de hoofd-bewaker werd hij samen met de kassier C. (24) in handen van de politie gesteld. Zij werden voor verder onderzoek ingesloten.

Vrijdagmiddag werd door F.L. aangifte gedaan van diefstal van een felrode vloerbedekking — 4.80 bij 12.25 meter — ter waarde van drieduizend gulden. Deze was in de nachtelijke uren verdwenen.

Voorts deed R.K. aangifte van diefstal van vijftig balken bij het in aanbouw zijnde Sealife park langs de grote Boulevard.

Uit een woning te Tanki Leendert werd door het verbreken van vier glazen shutters 2500 gulden aan sieraden gestolen.

Een diefstal die nog goed afliep betrof een Venezolaanse zeeman die in San Nicolas bij twee dames op bezoek ging. Na afloop van het "feest" waren de dames verdwenen doch miste de man L.C. (43) een bedrag van 800 gulden uit zijn broekzak. Toen hij bij de dames op bezoek ging had hij nog 1800 gulden doch miste nu een gedeelte. Bij onderzoek in de woning vond de man zijn 800 gulden onder een matras. Later op de avond hield de politie een van de dames aan, die verklaarde van niets te weten.

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

LANDROVER, bwj. '74, type 109 (lang), 4 wd, omgebouwd als camping car, prijs n.o.t.k. Inl.: tel.: 82539.

SUBARU '81, 4-barrel, airco, alle vitale onderdelen pas vernieuwd, in prima staat, moet weg wegens overcompleet, tel.: 674905, Herst 46, Sta. Rosa.

MOTORSPULLEN: helm *f*.25,-; cross-broek *f*.30,-; laarzen *f*.50,-; stofmasker *f*.5,-; stuur *f*.10,-. Inl. tel.: 77007.

LADA SEDAN, bj. '83, i.z.g.s., *f*.3.500,-, Volkswagen Kever, bj. '78, met belasting, prima motor, *f*.1.400,-, Kaya Alderliste 2, tel.: 81192.

WOONHUIS: 3 slaapkamers. Direct te aanvaarden. Inf.: Cybelestraat 3A (zijstraat Saturnusstraat).

BOUWKAVEL JAN Thiel oost, 780 m2, na 19.30 uur: tel.: 82447.

MAZDA RX7, bouwjaar 1983; boot Boston Whaler, 15 ft., 70 PK motor, compleet met trailer, tel.: 75097.

HONDA CIVIC, *f*.2.250,- (incl. belasting), Rheastraat 2 (zijstraat Saturnusstraat), tel.: 615671.

MONTE CARLO 81, fin. mogelijk, tel.: 55653.

RENAULT 5GTL, airco, radiocassette, *f*.3.500,-, tel.: 616002.

IN HET zuiden van Ned. een luxe vacante bungalow, vraagprijs Af.40.000,-. Inl. tel.: 673163.

MASSIEF EIKEN eethoek *f*.595,-; koelvries comb. kast (groot) *f*.895,-; rotan zithoek + kast *f*.800,-; wasmachine, volautomaat AEG, *f*.398,-; onderschuif- bedden + matrassen *f*.150,-; 1 pers.-bed + ombouw + matras *f*.175,-; 1 pers.-bed met laden + matras *f*.150,-; stereoset + boxen *f*.295,-; radio- cassette recorder *f*.150,-; stofzuiger Philips *f*.150,-; surf trapeze m. bevestigings- koorden *f*.50,-, tel.: 675736.

AUTO- ALARMSYSTEEM. Beveiligd kofferbak, motorkap met daarnaast aansluiting op binnen- verlichting, prijs *f*.98,-, tel.: 74057.

VANWEGE GUNSTIGE valuta- koers: Europese deepwellpompen (1 PK) voor slechts *f*.975,-. Inl. tel.: 77285/74508/615925.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GED. GEMEUB. huis (2 airco's, ijskast, gasstoof etc.), 3 slaapk. met ingeb. kasten, woonk., eetzaal, badk., garage, huurprijs NA*f*.750,-, tel.: 624430.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

GEZIN MET 1 kind zoekt woonruimte, 3 slaapkamers, huurprijs tot *f*.600,- per maand. Voor inl. tel.: 613807.

2 SLAAPKAMER- WONING van 20/4 - 30/4, tot *f*.500,-, tel.: 70154.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

HUIS OP 660 m2 eigendomsgrond, op enkele minuten van scholen en stad. Indeling: salon, huiskamer, 3 slaapkamers, strijk/naaikamer, meidenkamer met badcel/wc, zij- en achterporche, keuken met ontbijtbar en ingebouwd ijskast, oven, gas- top, vaatwasmachine, inclusief eiken bankstel, eiken eetkamerset (uitschuiftafel met 8 stoelen), eiken wandmeubel (10 losse delen), slaapkamerset: bed met matrassen (2x2 m), achterbouw, toilettafel, nachtkastjes, 3-deurs linnenkast, 2 stoelen, *f*.130.000,- k.k., G.J. Madlener, Byronstraat 4, O'stad, tel.: 23874/28700 kantoor.

SET DI kashi pa sala, 6 pida, *f*.1.300,-; kashi kamber, 4 porta, *f*.1.300,-; airco national 18.000 BTU, 1983, *f*.700,-; stoof, 4-pit, 1984, *f*.450,-; stereoset Sansui *f*.1.400,- etc., etc., tel.: 9-4379/9-3551.

NIEUWE WONING: 3 ruime slaapkamers, woon- en tv- kamer, open keuken met Europese kast, ruime eetkamer, voor- balkon, op 1100 m2 erfpacht, Scobillostraat 40.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

TOYOTA CROWN Supersaloon, 1977, pa sloop. E body parti dilanti mester ta den bon kondishon. Motor no ta importa. Yama 23487/25587 oranan di oficina, 31705 na kas.

DIVERSEN ARUBA

OPPASHUIS GEVRAAGD voor april of mei, tel.: 45155 (dr.Boderie) 8-10.30 uur en 3-6 uur.



EILANDGEBIED CURACAO

DE GEZAGHEBBER VAN HET EILANDGEBIED CURACAO

MAAKT BEKEND:

Dat op 1 januari 1985 inwerking is getreden Rijkswet van 19 december 1984, Stb. 628 (P.B. 1985 nr. 6), houdende vaststelling van nieuwe, algemene bepalingen omtrent het Nederlanderschap ter vervanging van de Wet van 12 december 1892, Stb. 268 op het Nederlanderschap en het ingezetenschap.

Deze nieuwe Rijkswet houdt o.a. in dat het Nederlanderschap zowel aan de vader als aan de moeder wordt ontleend en biedt verder de mogelijkheid aan het niet-Nederlandse kind, waarvan de moeder Nederlander is, om het Nederlanderschap te verkrijgen door het afleggen van een daartoe strekkende verklaring.

Voor meer inlichtingen hieromtrent en voor het afleggen van bedoelde verklaring kan men zich op dinsdag en vrijdag, van 07.45 - 11.00 en van 13.30 - 15.30 vervoegen bij loket nummer 7 van de Afdeling Burgerlijke Stand, Bevolkingsregister en Verkiezingen, Concordiastraat 40 A.

De Gezaghebber voornoemd,
R.A. Casseres.

Afd. P.R.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

Zweedse journalist verontwaardigd:

Zonder reden week in Hondurese cel

TEGUCIGALPA — De Hondurese regering heeft de Zweedse journalist Peter Torbiornsson na zeven dagen vrijgelaten samen met zijn dochter Helen en de Spaanse cameraman Alfonso Aparicio. Na hun vrijlating protesteerden zij fel tegen het Hondurese optreden als zouden zij terroristen zijn.

Voor zijn vertrek naar Miami zei Torbiornsson op het vliegveld van Tegucigalpa dat hij „uiterst verontwaardigd is over het gebeurde. Ik ben gewoon een journalist, maar geen terrorist", zo voegde hij er aan toe. Op het vliegveld werd hij vergezeld door de Zweedse ambassadeur in Guatemala, Kristeer Goranson. Ook de Spaanse consul Jose A. Zorrilla was er aanwezig. De Zweedse diplomaat Goranson beklaagde er zich over dat hij geen ogenblik een uitleg heeft gekregen van de kant van de Hondurese autoriteiten over het gebeuren, hoewel hij wel om een dergelijke uitleg had gevraagd in verband met de langdurige aanhouding van zijn landgenoot Torniornsson. Deze was op 30 mei 1984 aanwezig tijdens een persconferentie in La Penca, een stadje in het zuiden van Nicaragua op welke bijeenkomst een bom ontplofte waarbij de guerrilaleider Eden Pastora zwaar gewond raakte en waarbij drie journalisten om het leven kwamen. Torniornsson werd toen kort aangehouden als onderdeel van de veiligheidsmaatregelen door de Costaricaanse regering. Na het onderzoek was men in San Jose overtuigd dat hij niets van doen had met deze aanslag. Maar op 9 maart werd hij in El Salvador aangehouden op last van de Hondurese strijdkrachten. Hij verbleef twee dagen in een Salvadoriaanse cel, vokomen naakt en met de ogen geblinddoekt. Daarna werd hij overgebracht naar Honduras en bij de politie in de cel ondergebracht. Hier ben ik niet gemarteld of geslagen, maar mij werd wel het mooiste dat ik heb, ontnouden: mijn vrijheid, verklaarde hij voor zijn vertrek uit Honduras aan de pers. Torbiornssen is correspondent voor de Zweedse radio en tv en stond onder contract voor een reportage over Midden Amerika voor de Amerikaanse tv.

MARTIGNY — Er ontplofte een bom bij het aluminiumbedrijf van Martigny, Zwitserland, waarbij een schade van 12 miljoen franc werd aangericht. Er waren geen persoonlijke ongevallen. Het werk is stil komen te liggen.

Oprichter wegens fraude aangeklaagd

Grootste concern in Taiwan staat op rand van de afgrond

TAIPEI — Cathay, vrijwel het grootste concern van Taiwan is in grote financiële problemen geraakt. De oprichter, de nu 68-jarige Tsai Wan-Chun, is samen met een van zijn zoons aangeklaagd wegens fraude en het vermoeden bestaat dat er corruptie is gepleegd door regeringsfunctionarissen. Als het concern instort, betekent dat een harde slag voor de economie van Taiwan.

Cathay heeft meer dan tachtig dochter-ondernemingen, waaronder een aantal banken. Nog geen maand geleden leek er geen vuiltje aan de lucht, maar nadat er geruchten de ronde waren gaan doen over zware verliezen door speculaties met onroerend goed, besloot het ministerie van Financiën in Taipei een van de banken van het concern, Tenth Credit Cooperative Bank, voorlopig te verbieden leningen te verstrekken. De directeur van de bank, de zoon van Cathay-oprichter Tsai, en 26 andere functionarissen van de bank werden gearresteerd op verdenking van onder meer fraude.

Er ontstond een run op de bank van mensen die hun spaargeld van hun rekening wilden halen. In vier dagen betaalde de bank 425 miljoen dollar uit en tegen de tijd dat de regering de bank onder haar hoede nam, was er 600 miljoen dollar uit de kluis verdwenen.

Op politiek niveau werd een onderzoek geëist naar de handel en wandel van Cathay. Er is een speciale commissie voor dat onderzoek in het leven geroepen. Vorige week nog nam de minister van Economische zaken, Hsu Li-Teh, ontslag omdat hij naar eigen zeggen niet in staat bleek te zijn om de onregelmatigheden bij Tenth Bank te stoppen. Een van de gearresteerde bankfunctionarissen heeft de onderzoeks-commissie al laten weten dat Cathay enorme bedragen spendeerde ter vermaak van hoge ambtenaren. Een van de bedrijfs-onderdelen, Cathay Plastics, zou meer dan een miljoen dollar hebben uitgegeven aan **etentjes voor ambtenaren van het ministerie van Financiën**, van de belastingdienst en voor functionarissen van de commissie van de effecten-beurs in Taipai.

De regering zal nu laten onderzoeken of het concern weer op de been kan worden geholpen. De problemen van Cathay hebben gevolgen voor honderden bedrijven en zakenlieden. Talloze fabrieken zullen dicht moeten als gevolg van de schulden van Cathay, die worden geschat op 800 miljoen dollar. Buitenlandse en binnenlandse banken zijn al niet meer bereid het concern leningen te verstrekken. Volgens een bankier is dat "pas het begin van een enorme crisis".

Het verhaal van oprichter Tsai is het klassieke van-krantenjongen-tot-miljonair-verhaal. Hij begon in 1938, toen hij van zijn spaargeld een kleine winkel overnam. Hij richtte Cathay op aan het begin van de jaren vijftig en werd actief in het hotelwezen, de potten-bakkerij en het bankwezen. Later, toen de economie van Taiwan sterk begon te groeien, werden de activiteiten uitgebreid tot verzekeringen, scheepvaart en de plasticindustrie. Tsai is vaak door de regering geëerd om zijn prestaties. Toen hij in 1979 werd getroffen door een beroerte, verdeelde hij zijn imperium onder zijn twee broers en drie zoons, die elk zeggenschap hebben over vitale onderdelen van het concern.

Opnieuw beving in Chili gevoeld

SANTIAGO — Chili is wederom getroffen door een zware aardschok. Ditmaal werd hij vooral gevoeld in het grensgebied tussen Argentinie en Chili. Er ontstond de nodige paniek, maar er werden geen ongelukken gemeld. Het was de tweede achtereenvolgende zware schok in evenzoveel dagen. Ditmaal kwam de wijzer op de Richterschaal op 6.7 graden te staan.

KRALENDIJK — Afgelopen week ontvingen vier douanebeambten hun promotie tot kommies eerste klas. De installatie werd verricht door het hoofd van de douane in de Nederlandse Antillen, mr Gietel. Aanwezig was ook Loops van Bonaire. De vier bevorderde jongelui zijn Juan Pedro, Luti Balentien en Pedro Paula. De enige dame uit het gezelschap is mej. Shirley Meye die op de foto haar strepen uit handen van mr Gietel ontvangt.



UITNODIGING

De ouders en overige familie van wijlen

MICHEL ANDRÉ BRACELLY

nodigen hierbij alle vrienden en kennissen uit tot het bijwonen van heilige missen, voor de zielerust van Michel, welke zullen plaatsvinden op **vrijdag 22, zaterdag 23 en zondag 24 maart 1985** om **7.00 uur n.m.** in de R.K. kerk te Janwé.

Gelieve dit als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.

Ku honda pena nos ta anunsia morto repentino di nos empleado, na bida yamá

Euloterio F. Trinidad
mihó konosí komo Frits

kende tabata traha den nos departamentu di Operashon.

Nos lo keda rekordele semper komo un trahador ehemplar.

Frits sosegá na pas.

Staf i personal
di Bonaire Petroleum Corporation N.V.

AANKONDIGING:

Ondergetekende, de griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Bonaire, deelt hierbij mede, dat de schuldeisersvergadering naar aanleiding van een voorlopig surséance van betaling aan de

STICHTING FUNDASHON PA FOMENTO AGRICOLA

zich aanduidende als

"FOMAG"

op 17 april 1985 te 15.00 uur, zal plaatsvinden.
De schuldeisers worden opgeroepen om alsdan te verschijnen in het Gerechtsgebouw te Kralendijk, Bonaire.
Bewindvoerder is Mr. W.J.G. Oomen.

De griffier voornoemd,
mr. G.M. Jonkhout.

Alhoewel dat in de Grondwet gewaarborgd wordt

Gelijkheid tussen de seksen op Cuba nog ver te zoeken

HAVANA — Eén op de drie werkenden op Cuba is een vrouw en de grondwet van het communistische land in Centraal-Amerika waarborgt gelijkheid tussen de seksen. Maar volledige emancipatie lijkt nog veraf op het eiland waar de superioriteit van de man generaties lang als een gegeven is beschouwd.

"Het kapitalisme beschouwt vrouwen misschien als lustobjecten, maar wij wijzen die opvatting af. Wij hebben andere ideeën", zo zei president Fidel Castro deze maand op een conferentie van de Cubaanse Vrouwenfederatie (FMC). Maar de praktijk is heel vaak anders. Op het congres erkende men dat de Cubaanse vrouwen op grote schaal te lijden hebben van discriminatie die het gevolg is van de diep gewortelde mannelijk superioriteit. "Als een man en een vrouw voor een baan of promotie in aanmerking komen, wordt de man in het algemeen gekozen", aldus een van de 1.300 afgevaardigden op het congres.

Ongeveer 83 procent van de volwassen Cubaanse vrouwen is lid van de FMC. Anno 1985 verrichten 1,1 miljoen vrouwen betaalde arbeid. Voor de revolutie van 1959 waren het er nog geen 200.000. Maar de statistiek en de theoretische gelijkheid kunnen het feit niet verhelen dat maar weinig vrouwen op Cuba een invloedrijke positie bekleden. FMC-voorzitter Vilma Espin, de echtgenote van vice-president Raul Castro, is de enige vrouw in het 15 leden tellende Politburo. Van de 150 leden van het centraal comite van de Communistische Partij behoren er nog geen 20 tot het vrouwelijk geslacht.

Een groot deel van het congres, dat eens in de vijf jaar wordt gehouden, was gewijd aan **de bespreking van** maatschappelijke en economische knelpunten die het leven voor werkende vrouwen belasten. President Fidel Castro zegde de congresdeelnemers toe dat hij onmiddellijk zal laten onderzoeken waarom ziekenhuizen niet goedvinden dat mannen de verzorging op zich nemen van hun zieke vrouw, moeder of kind. "De huidige praktijk maakt het nodig dat een vrouw herhaaldelijk vrij van haar werk moet vragen ook al wil haar man in de zorg delen", aldus een afgevaardigde.

De autoriteiten bekijken de mogelijkheid of ze crèches en lagere scholen ook op de zaterdag kunnen openstellen. De zaterdag is op Cuba een normale werkdag. Maar vrouwelijke en mannelijke ambtenaren zijn van mening dat maatschappelijk hervormingen alleen resultaat kunnen hebben als die gepaard gaan met een verandering van opvattingen bij zowel vrouwen als mannen.

Doordat tientallen jaren de vrouw beschouwd is als een passieve moeder, huisvrouw of maitresse kan de gemiddelde Cubaanse man moeilijk wennen aan het idee dat het afgelopen moet zijn met de dubbele moraal. Films op de televisie waarin mannen de baby in bad doen, het huis schoonmaken of boodschappen doen veroorzaken gelach bij de meeste Cubanen, met inbegrip van veel vrouwen die nog aan de traditie hangen. Zelfs de 300.000 leden tellende Communistische Partij, die intern een strenge gedragscode heeft, is nog ver**re van immuun voor de dubbele moraal die zij in het openbaar veroordeelt**. Het is, ook binnen de partij, een publiek geheim dat een man er een buitenechtelijke relatie op na kan houden. Maar als een getrouwde vrouw hetzelfde doet, is afkeuring haar deel.

Buitenlandse diplomaten in Havana zijn hoogst verbaasd dat vaak de vrouwen van hoge partij- of regeringsfunctionarissen er tijdens recepties op uitgestuurd worden om voor hun mannen iets te eten te halen. "Vrouwen hebben meestal evenveel schuld, omdat zij tam hun rol als sloof aanvaarden, die hun man thuis moeten verzorgen ook al hebben ze een baan", aldus een gescheiden Cubaanse in Havana. Haar huwelijk met een communistische functionaris mislukte ten dele omdat deze weigerde zijn aandeel te leveren in het huishoudelijk werk.

De familiewet van Cuba schrijft voor dat de echtelieden samen voor het huishouden moeten opdraaien. Als een van hen in gebreke blijft, kan de ander echtscheiding aanvragen. Uit een studie van de regering is gebleken dat een gemiddeld huwelijk op Cuba maar vijf jaar duurt. De autoriteiten zijn niet erg geneigd statistieken over het onderwerp te publiceren.

Den Haag: begrip voor Suriname-politiek in regio ontmoet

DEN HAAG — Volgens minister drs Hans van den Broek van Buitenlandse zaken heeft hij begrip ontmoet voor de Nederlandse houding tegenover Suriname bij de landen in de regio. Hij was tot deze bevinding gekomen na gesprekken in Brasilia met collega-ministers. Men noemde geen namen. Bekend is dat hij gesproken heeft met ministers van Brazilie, Colombia en Venezuela. Op verzoek van Brazilie heeft Van den Broek met de Surinaamse legerleider Desi Bouterse gesproken.

Tahiti straat op

FAAA — Ongeveer tweeduizend mensen hebben deel genomen aan de grootste betoging welke Tahiti tot heden toe heeft gekend en waarbij om onafhankelijkheid van Frankrijk werd gevraagd. Tevens werd geprotesteerd tegen het voortduren van de Franse nucleaire proeven in het betrokken gebied. Men trok al marcherend door het centrum van de stad Faaa. Er deden zich geen incidenten voor. De Franse hoge commissaris had de betoging verboden in de stad Papeete waar hij resideert. De stoet trok desondanks in de richting van Papeete maar werd door door Franse en door Tahiti-politie opgewacht. Er namen ook twee afgevaardigden van de Kanakenbeweging van Nieuw Caledonie deel aan de betoging.

» stockmarket « NEWS

NEW YORK COMMODITIES

Gold	311,50	Platinum	264,00
Silver	6,13	Palladium	113,00
Copper	60,05	Sugar	3,86

AMSTERDAM TODAY

Ahold	225,00	Nat.Ned.	69,40
Akzo NV	110,10	Ned.Lloyd	174,00
Elsevier	114,00	Oce v.Grin.	309,00
Ennia	181,50	Ommeren	29,90
Fokker	103,80	Pakhoed	68,00
Gist Broc.	182,70	Philips	61,00
Heineken	158,60	Robeco	75,60
Holl.Beton	123,20	Rolinco	68,40
Hoogovens	61,60	Royal Dutch	198,60
KLM	60,10	Tele Graaf	269,00
Kon.Papier	136,00	Unilever	345,50
Naarden	48,50	Index	205,40

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Apache	11 1/4	unch	Homestake M.	24 3/4	+ 1 3/8
Asa Ltd	51 1/8	+ 2 1/8	IBM	128 3/8	- 1/4
Amer.T.& T.	21 3/8	+ 1/4	ITT	31	- 1/2
Beatrice Fds	28	- 5/8	McDonalds	59 1/8	- 5/8
Burroughs	57 3/4	- 1 3/4	Natl Presto	26 1/2	- 1/2
Coca Cola	63 1/2	unch	NCR	26 3/4	- 5/8
Coleco	15	- 1/8	Pantry Pr.	4 3/4	unch
Dayton Hudson	36 7/8	- 1/8	Pepsico	48 5/8	+ 1/4
Digital Eqm.	101	- 1 5/8	Seagram	[illegible] 1/2	+ 1/4
Disney	77 1/8	+ 3/8	Sears	34 1/8	+ 1/4
Dupont	51	+ 1/2	Texas Instr.	109 3/4	+ 3/8
East Kodak	68 1/2	- 1/8	United Airl.	44	- 1 1/8
Ford	42 3/4	- 3/8	Union Pac.	46 7/8	+ 3/8
Gen.El.	60 7/8	- 3/8	US Steel	26 7/8	+ 5/8
GTE	42 7/8	- 1/8	West.El.	29 3/4	- 1/4
Genl.Motors	75 1/2	- 1 3/4	Xerox	42 1/2	- 1/4

DOW JONES	INTERIM AVERAGES		HIGH	LOW
Industrials	1249,67	+ 2,32	1260,93	1242,82
Transportation	594,77	- 7,42	606,18	590,01

OTHER INDEXES			MARKET VOLUME/BREADTH		
Nyse Composite	102,51	+ 0,05	Nyse Volume	94.020.000	
S-P Composite	176,88	+ 0.35	Stocks Up	606	Down 936

U.S. HOUSING STARTS FELL 11 PCT IN FEBRUARY.
Washington, March 19 - U.S. Housing starts declined 11 pct in February to a seasonally adjusted annual rate of 1.638.000 units, the commerce department said. It was the steepest plunge since March of last year when starts dropped 23 pct. In January the construction pace of new homes and apartments increased a revised 12.9 pct to a 1.841.000 yearly rate. The department previoisly said starts went up 14.9 pct in January. The February drop left starts 25.8 pct lower that the year before when the annual rate was 2.208.000 units. The rate at which permits were issued for future construction, a key indicator of conditions in the industry, fell 4.7 pct in February to a yearly pace of 1.598.000 units. It was the largest monthly decline in permits since last July when they fell 12.6 pct. In January permits were issued at a revised annual rate of 1.676.000 units, up three pct from the prior month. The department orginally said the permit pace rose 2.3 pct. Last month's rate at which new building autorizations were given out was 18.8 pct lower than a year before when the rate was 1.969.000 units.
REUTER.



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT
For further information call
Aad van der Pol tel. 612511 / 612991

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 19 MAART 1985 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.275	1.295	1.315
PND STERLING	1.96	2.015	2.075
NED GLD	47.29	48.01	48.81
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	63.25	63.97	64.77
FR FRANCS	16.45	17.55	18.25
DUITSE MARK	53.58	54.30	55.10
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.53	0.83	0.89

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 19 MAART 1985 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	98.34
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	106.08
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	101.83
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	105.55
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	99.89

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.54%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

President Argentinië in VS op bezoek

WASHINGTON — President Raul Alfonsin van Argentinie is in de Verenigde Staten aangekomen voor een officieel bezoek. Vandaag (dinsdag) nog wordt hij ontvangen door zijn Amerikaanse collega Ronald Reagan. Een van de onderwerpen van gesprek is de buitenlandse schuld van 45 miljard van Argentinie.

- ZOOM - ZOOM

MINOLTA A breakthrough in reduction/enlargement copying that saves time, paper and frustration!

EP350Z with 10-bin sorter S-10 III

In onze nieuwe showroom

m&m TECHNICAL SERVICE N.V. C.F. Muskus & Co

Fokkerweg 30

---

olivetti
The best there is.....

THE INTERNATIONAL SCHOOL OF CURAÇAO

which offers Kindergarten, Elementary and Junior High education in the English language, United States curriculum,

IS NOW OPEN FOR REGISTRATION FOR THE 1985-1986 SCHOOL YEAR

There are still some limited places in the grade-levels 4 through 9.
For information and initial applications please call: 73633.

---

hebro gerechten/tilburg

Attention HORECA en catering services

De bekende kant en klaar snacks, zoals:

KROKETTEN - BITTERBALLEN
FRICANDELLEN - LOEMPIA'S
HAMBURGERS - SATE'S

Verkrijgbaar bij: HECTOR HENRIQUEZ B., INC.
Caracasbaaiweg 38, Tel. 613266

EILANDGEBIED CURACAO

Bij de Centrale Afdeling Personeelszaken van het Eilandgebied Curaçao bestaat behoefte aan een functionaris die belast zal worden met de volgende taken:
- Vervanging van het hoofd van dienst bij diens afwezigheid
- Assisteert het hoofd van dienst bij interne coördinatiewerkzaamheden
- Is belast met de leiding van de sectie Interne Zaken
- Maakt deel uit van het beleidsteam

functie eisen:
- minimaal H.B.O. opleiding Personeelswerk of gelijkwaardige opleiding
- ervaring in soortgelijke functies
- management - kwaliteiten
- communicatieve vaardigheden
- leeftijd boven 30 jaar

Kennis en ervaring met geautomatiseerde personeelsadministratie is gewenst.

Bezoldiging Afhankelijk van opleiding en ervaring, conform de overheidsbezoldigingsregeling; Zo ook zijn de andere gebruikelijke Overheidsrechtspositieregelingen van toepassing.

Politiëel, medisch en psychologisch onderzoek maken deel uit van de selectieprocedure.

Gegadigden worden verzocht binnen twee weken hun sollicitatiebrief met uitgebreide Curriculum Vitae te richten aan het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao, Concordiastraat 24, Alhier.

Voor nadere inlichtingen kan contact worden opgenomen met de heer R.E. Bloeiman telefoon 614138.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao
De Gezaghebber — De Secretaris
R.A. Casseres — Mr. E.A. Vlieg.

Afd. P.R.

OPENBARE AANBESTEDING

De Direkteur van het Departement van Financiën maakt bekend, de aanbesteding uitgeschreven door de Nederlandse Antillen voor een project gefinancierd in het kader van de interimfase van het Meerjarenplan Nederlandse Antillen:

PROJECT
Bestek Sociale Verzekeringsbank, nieuwbouw hoofdkantoor te Curaçao van Plan D2 met inbegrip van elektrotechnische luchtbehandelings- en werktuigbouwkundige voorzieningen.

DE INSCHRIJVING
In de Nederlandse taal dient per aangetekende brief in dubbele enveloppen waarbij de binnenste enveloppe, die de inschrijving bevat, verzegeld moet zijn, bij de direkteur van het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A, Willemstad, Curaçao te zijn binnengekomen, voor de opening van de inschrijvingen, welke op 7 mei 1985 om 10.00 uur v.m. plaatselijke tijd zal plaatsvinden bij het Departement van Financiën.
Ook kan de inschrijving in een gesloten enveloppe vóór de opening der inschrijvingen in een daartoe bestemde en als zodanig gesloten bus bij het Departement van Financiën worden gedeponeerd.
Op de enveloppe dient te worden vermeld: "Inschrijving op bestek Sociale Verzekeringsbank, nieuwbouw hoofdkantoor te Curaçao".

HET BESTEK
In de Nederlandse taal kan op schriftelijke aanvraag worden verkregen bij het Departement van Financiën tegen de prijs van NAf.600,- betaalbaar op één der plaatselijke banken op naam van het Departement van Financiën. Na ontvangst van bedoelde som zal het bestek franco per luchtpost worden toegezonden.
Het bestek kan eveneens tegen betaling van een bedrag van NAf.550,- bij het Departement van Financiën te Curaçao worden afgehaald.

HET BESTEK LIGT TER INZAGE BIJ
Het Departement van Financiën (afdeling Interne Deskundige) te Curaçao.

INFORMATIE-VERGADERING
Op 16 april 1985 om 10.00 uur plaatselijke tijd zal in de vergaderzaal van de Regeringsvoorlichtingsdienst Fort Amsterdam te Curaçao een informatievergadering worden gehouden.

NOTA VAN INLICHTINGEN
Alle vragen om inlichtingen door belanghebbenden gesteld, hetzij schriftelijk, hetzij ter gelegenheid van de informatie-vergadering, evenals de gegeven of te geven antwoorden, zullen opgenomen worden in een nota, "Nota van Inlichtingen" genoemd.

Bedoelde nota zal door het Departement van Financiën na genoemde datum per aangetekende post aan kopers van het bestek worden gezonden.

De Direkteur,
D.E. Calvo.

VREUGDENHIL

SPECIALS:

Marie Pampoen en Ruyterkade

geldig van 18 maart t/m 30 maart 1985

Porkchop met been	500 gram	f. 2,98
Geitenvlees	500 gram	f. 3,10
Whiting fillet (vis)	500 gram	f. 2,90
Verse eieren	1 dozijn	f. 2,80
"Zucker" suiker	2 kilo	f. 1,70
"Brunswick" sardines	3 1/4 oz.	f. 0,79
"Delta" makreel	15 oz.	f. 1,22
"Frisiana" choc. melk	300 gram	f. 0,75
"Blue Ribbon" parboiled rijst	25 lbs.	f. 15,30
Olie "Dioro"	2 liter	f. 6,00
"Kraft" mayonnaise	8 oz.	f. 1,45
"Pinesol" desinfectant	40 oz.	f. 6,15
Jumbo Towels	per rol	f. 2,08
"Libby's" Vienna sausage	5 oz.	f. 0,82

Speciaal ontvangen voor Pasen:
Deense kaas - gesneden zalm - ijstaarten - smoked trout paté - gezouten zalm - shrimp egg roll - Danish egg roll - pekele - gerookte paling - savoury soufflé - cod fillet - hammen - paaseieren.

Bovendien meer dan 200 artikelen drastisch in prijs verlaagd.

SPECIALE ATTRACTIE

"Suerte ku Vreugdenhil" zal vanaf 25 februari t/m 30 maart 1985 de volgende attracties hebben:

A. De eerste prijs van 4 cijfers blijft f. 1000,-
B. De 3 laatste cijfers van de eerste prijs wint f. 100,-
C. De 3 laatste cijfers van de tweede prijs wint f. 75,-
D. De 3 laatste cijfers van de derde prijs wint f. 50,-

Doe mee met deze campagne en win!

WINNAARS VAN 16 MAART 1985

f. 100,-
Matthew, Periclesstraat 18
E. Trinidad, Margrietplein 11
Mohamed, Kaya Dori 29

f. 75,-
B. de Castro, Oranjestraat 91
Mrs. R. da Costa Gomez, Grebbelinieweg 20
Mrs. R. da Costa Gomez, Grebbelinieweg 20
Gladys Juliana, Montagne Abau 262
Ji Maria, Romangelweg 12
Julissa van Aanholt, Kaya Sakado 58

f. 50,-
Ella Canister, Kirindongo Abao 241
Chepie Harkellijn, Kirindongo Abao 290
Charles Alberto, Steenrijkplein 14
Elco Canister, Kirindongo Abao 241
Ira Jansen, San Souci 38A.

HUIS TE KOOP
Thaliaweg 11
Vraagprijs fl. 185.000,-
Informatie: Tel.: 78169

---

buro arends

praktijkopleidingen

arendstraat 9 tel. 23515
scharlooweg 75B tel. 612409/612470

Wij starten in 1985 wederom met de volgende opleidingen:

Management assistent(e)
Marketing praktijk
Notuleren
Efficiënt lezen

U krijgt gratis een folder toegestuurd met alle gegevens van de opleidingen, wanneer U dit telefonisch aanvraagt.

Tel. 612409/612470
Tel. 23515

ANTHONY VEDER GROUP N.V.

Service from

BRASIL/VENEZUELA

VENCARIBE C.A.

announces the ...
M/V "..."
from:
Santos
Rio de Janeiro
Puerto Cabello
La Guaira
Curacao

For more information please contact

ANTHONY VEDER

... vindt U in de Amigoe

Miss Piggy (uit The Muppets)

U TREFT HET MET ZO'N KRANT!

UITNODIGING

De Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen organiseert in samenwerking met de Florida International University een seminar:
"Offshore Centers and International Banking Activity", door Prof. Dr. Emmanuel Roussakis.
Tijdens het seminar zullen de volgende onderwerpen worden behandeld:
- offshore centers and vehicles of international banking activity
- international lending
- international financing in perspective: case work

...